

聖 徒 之 聲

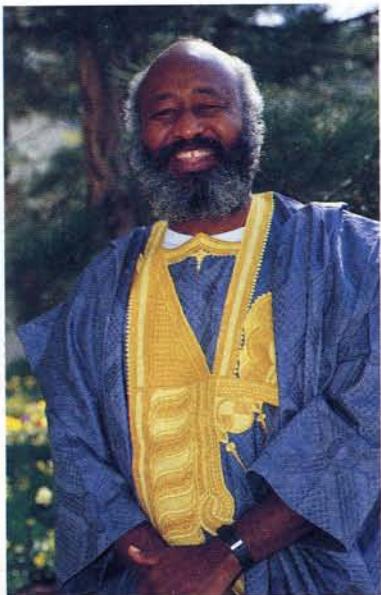
一九九三年八月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1993年8月1日



封面：

戴瑞莫迪波是西非馬利
共和國第一位受洗
成為教友的當地人。
見第8頁
「考驗之後祝福來到」。
戴蒙克瑞攝

兒童園地封面：

賀拿茲萊曼為他在
特內里費聖克路斯的家庭，
以及他的朋友帶來
許多快樂。見第c-14頁。
霍德茱莉攝

訂閱價目：

| 港澳地區 | 台灣地區 |
|----------------------------------|---------|
| 零售每本港幣5元 | 新台幣30元 |
| 全年共十二期港幣40元 | 新台幣200元 |
| 亞洲地區： | |
| 空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元 | |
| 平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元 | |
| 海外地區： | |
| 空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元 | |
| 平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元 | |
| 郵政劃撥：05472461 | |
| 戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心 | |
| 美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元 | |
| CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275 | |
| 50 East North Temple Street | |
| Salt Lake City, UT 84150 U.S.A. | |

特稿

總會會長團信息：警告的聲音

彭蓀泰福會長.....2

考驗之後祝福來到 戴瑞莫迪波.....8

婚姻中的愛、歡笑、靈性 魏克曼芭芭拉.....12

歐洲地中海區域：新的挑戰與成長.....22

郭禧伯：不推諉責任的人 哈雄里昂.....34

韓國：靜朝國 亞當斯凱琳.....42

青年園地

什麼是真正的愛和快樂？ 麥士維尼爾長老.....19

我自己的地方 狄克森喬治.....41

參考資料.....50

巴塞隆納市的精華 強生麗莎.....54

專欄

讀者來函.....1

探訪教師信息：改善社區.....33

兒童園地

摩門經故事：艾蒙遇見拉摩那王的父親.....c-2

與朋友談：坡爾曼羅納德長老.....c-4

跟隨領袖 伊凡琳達.....c-6

趣味欄.....c-10

分享時間：跟隨先知 艾德華茱蒂.....c-12

新朋友：西班牙特內里費的賀拿茲萊曼 霍德茱莉.....c-14

中華民國八十二年八月一日

1993年8月1日

93988 265 Chinese Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自EN SIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟潔多馬

十二使徒議會

洪德豪恩 潘培道 艾希頓馬文

貝利多馬 海大衛 傅士德雅各

麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林

培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 梅里爾達拉 威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫

凱普珍安 寇畢丹妮絲

企畫：傅斯多馬

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：黃瑩慶

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days notice required for change of address. When or during a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1993財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

•如有破損、缺頁，請寄回調換•

讀者來函

最好的雜誌

如果要我選世上最好的雜誌，我毫無疑問會選「利阿賀拿」(西班牙文版)。這本雜誌的文章講述的都是堅忍地面對困境的人，字裡行間充滿了信心、耐心、愛心的榜樣。我特別喜歡有關教會尚在起步階段之地區的報導。

雷米洛克斯汀
多明尼加共和國
巴拉奧那區會拜提分會

深感興趣

早在加入教會之前，我就知道了「利阿賀拿」(西班牙文版)這本雜誌。我姊姊是教友，總會帶這份雜誌回家，其中的文章、信息、讀者來函都使我對這個教會及其使命產生極大的興趣，也希望更加了解。我開始跟全部時間傳教士見面，最後我父親和我都受了洗。現在我自己也有這份我最喜歡的雜誌了，也會拿來和我的非教友朋友分享。

羅伯派翠西亞

智利

奎洛塔支聯會科維支會

靈性進步

我成為教友已兩年多，我很感謝利阿賀拿(西班牙文版)帶給我生活中的幫助。

我讀這本雜誌中的文章時，的確有很好的感覺。我很感謝能

讀到總會會長團的信息，我知道他們的話語是神所啓示的。我也很喜歡跟孩子一起閱讀兒童欄。

不是只有我覺得這本雜誌幫助我在靈性上成長，我知道其他許多人也有同樣的感受。

李維拉瓊妮

宏都拉斯

昂查達區會聖巴拉分會

編者小啟

正如以上的讀者來函，我們收到的信大半來自這本西班牙文版的教會雜誌「利阿賀拿」的讀者。我們感謝他們對這雜誌的喜爱，也很高興收到他們的來信。

我們希望歐洲、亞洲、南太平洋等地區，本雜誌其他二十二種語言版本的讀者也能來信。不論何種語言的版本，其內容都是一樣的，其中的文章、插圖、照片都相同。也就是說，除了各地的地方新聞外，你與全世界的教友閱讀的文章都一樣。

我們希望知道各地教友對這本雜誌的內容有什麼喜歡或不喜歡的地方。我們會依你的意見斟酌文章，你可建議雜誌登出哪些對全球教友都有價值的福音主題，也可將你願意與人分享的經驗寫出來寄給我們。

請寫下你的感想或建議，附上全名、地址、所屬支／分會，支聯會／區會名稱，寄至：台北市金華街183巷24號3樓 聖徒之聲編輯室收。■



警告的聲音

彭蓀泰福會長

大約 162年以前，本教會的長老爲了決定是否應將啓示出版，召開了一次大會。當時主賜給教會一項啓示，稱爲祂的啓示書的「序言」。這項在教義和聖約第 1章中的啓示，與其他書籍的序言一樣，說明了作者賜予其中啓示的目的。教義和聖約的作者是耶穌基督，祂以斯密約瑟爲工具賜下這些啓示。教義和聖約在本教會的標準經典中的地位非常獨特，不僅因爲這本書的作者是耶穌基督，也因爲它是一本現代經典。

這序言一開始就呼籲全人類，特別是祂教會的教友，要留意這些啓示，因爲這「警告的聲音」是向著萬民的。（教約1：4）

天使摩羅乃曾向約瑟先知引述聖經中的一些預言，指出某些災難將在末世來臨，雖然尚未應驗，卻很快會來到：

「聽著，哦，你們這些我教會的人民啊，居於至高處，眼睛看著所有人們者的聲音說；是的，我實在地說：你們在遠方的人聽著；並且你們在海中各島上的一齊聽著。

教義和聖約是真實的，因爲其根本來源是耶穌基督，祂的信息是給全人類的。

「因為主的聲音實在是向著萬民的，沒有一個人能逃避；沒有一隻眼睛看不見，沒有一隻耳朵聽不到，也沒有一顆心不被透入。

「而且叛逆者將為劇烈的悔傷刺穿；因為他們的罪惡，將在屋頂宣佈，他們的詭秘行為將被揭露。」

「這警告的聲音是經由我在末世時代所揀選的門徒們口中，對所有的人們說的。」

「他們將出去，沒有人阻止他們，因為我，主，已經命令他們。」

「看啊，這是我的權柄，和我僕人們的權柄，也是我的誠命書的序言，這書我已經交託他們發行給你們，哦地上的居民啊。」

「因此，害怕戰慄吧，哦你們人們啊，因為我，主，所頒佈給他們的必將應驗。」（教約1：1-7）

在接下來的三節經文中，主提醒所有的人，祂已授權其僕人帶來本福音期的信息：

「並且我實在對你們說，那些出去帶著這信息給地上居民的人們，在地上及天上印證不信者和叛逆者的權力已被賜給他們；」

「是的，實在地，把那些人們印證起來，直到神的憤怒無法衡量地傾注在邪惡者身上的日子——

「直到主來按照各人的行為賞罰每一個人，用各人衡量別人的尺度，來衡量每一個人的日子。」（教約1：8-10）

接下來的經文說到主為何將祂的信息帶給這一世代：

「因此，主的聲音要遍及大地的各端，好使所有那些要聽的都可聽到：」

「準備你們自己，為將要來臨的事準備自己，因為主已經近了；」

「主的憤怒已被激起，祂的劍已在天上準備好，那劍將落在地上居民身上。」

「主的臂膀將顯露；那些不聽主的聲音，也不聽祂僕人的聲音，也不留意先知及使徒們話語的人們，從人們中被割除的日子就將來臨；」

「因為他們已離棄我的教儀，並且破壞我的永約；」

「他們不尋求主，以建立祂的正義，每人卻行自己的路，追隨他自己的神的形像，其形像是俗世的樣式，且採用的是偶像的資料，那是會老朽並會毀滅於巴比倫的，即那也會敗亡的巴比倫大帝國。」（教約1：11-16）

接下來主啟示了為什麼召喚斯密約瑟復興福音，並指出何以這項召喚將祝福全人類：

「因此，我，主，知道此災殃將來到大地的居民身上，才來召喚我的僕人斯密約瑟，從天上向他說話，並賜給他誠命；」

「並且也把誠命賜給其他的人，使他們向全世界宣告這些事；由於這樣才能使先知們所寫下的事得以應驗——

「世界上將出現弱小的事物，毀壞壯大的事物，因此人們必不向別人商議，也必不信靠屬血肉的手臂——

「但是每個人因此要奉神，主，即救世主的名說話；」



斯密約瑟的第一次異象，奧申格瑞繪

「因此，我，主，知道此災殃將來到大地的居民身上，才來召喚我的僕人斯密約瑟，從天上向他說話，並賜給他誠命。」（教約1：17）

「因此信心在地上也可增加；
「因此才能使我的永約建立起來；
「因此能使我的豐滿福音，由弱小而純樸的人，宣揚到世界各端，及各國王和各統治者之前。」（教約1：17-23）

當時教會成立已有一年多，許多人因為接受復興的耶穌基督福音而蒙福。在之後的幾節經文中，主提到人們的生活如何透過這些啓示而改變

，這是今天閱讀教義和聖約的人也可得到的祝福：

「看啊，我是神，我已說了這話；這些誠命是我發出的，在我的僕人們軟弱時賜給他們，並採用他們的語言方式，好使他們能夠懂得。

「因此當他們犯錯誤時，可使錯誤被發覺；

「因此當他們尋求智慧時，他們便可被教導；

「因此當他們犯罪時，他們可被懲戒，使他們悔改；

「因此當他們謙遜時，可使他們堅強，接受從至高處的祝福，並且間或地接受知識。」（教約1：24-28）

在接下來的兩節經文中，主提到祂已將權能賜給了祂的僕人，以翻譯摩門經、接受啓示、並使「整個地面上唯一真實而存在的教會」顯現出來。

「在已接受了尼腓人的紀錄後，是的，我的僕人斯密約瑟，蒙神的慈悲，藉神的權力，才有權能翻譯摩門經。

「那些已被賜給這些誠命的人們，才有權能為教會奠定根基，使教會自模糊和黑暗中顯現出來，即整個地面上唯一真實而存在的教會，我，主，對這教會，非常喜悅。這是對教會整體而言，並非對個人而言——」

主耶穌基督警告教友，不悔改會導致喪失聖靈：

「因為我，主，不能以最小微弱的容忍看待罪惡；

「然而，悔改且遵行主的誠命的人，必蒙赦免；

「至於那不悔改的人，甚至他已經接受到的光，也要從他那裡被取走；因為我的靈不永遠與人僵持，萬軍之主這樣說。」（教約1：31-33）

接著我們讀到，和平將自地上取走，撒但將統治，但主將具有對於祂的聖徒們的權力：

「再者，我實在對你們說，哦地上的居民啊：我，主，願意使這些事情為所有的人知道；

「因為我是不偏待人的，切望所有人們都要知道，日子迅速來臨；雖然時間還未到，但是已近在眼前，那時和平將自地上取走，魔鬼在他自己的領域裡將施展他的權能。

「並且主也將具有對於祂的聖徒們的權力，將統治於他們中間，並將下來審判……世界。」

（教約1：34-36）

在結論中，主作證這些啓示是真實的，其中的預言都必應驗，並且祂賜給祂所指定的僕人的，將是祂的聲音，聖靈也會為主的啓示和誠命的真實性作見證：

「要研讀這些誠命，因為這些誠命是真實而可信的，且其中的預言及應許，將都要應驗。

「我，主，已經說了的，我已經說了，我決不更改；即使天和地都消滅，我的話決不消滅，卻都要應驗，無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。

「因為看啊，並且看著，主是神，有靈作見

證，且見證是真實的，真理永永遠遠存在。阿們。」（教約1：37-39）

提到這些主就末世時代世界情況所講的話，是因為：

今天我們教會正經由傳教士，向世上各國發出警告的聲音，這些傳教士是出去向願意接受的人傳揚福音的。我們希望每個正在傾聽的年輕人都能計畫成為主的使者。

我們未來的日子是艱難的。主預言道，由於世人不服從並輕忽祂的誠命和啓示，災殃將臨到世上萬國。但祂以極大的愛心和慈悲，興起斯密約瑟先知和其他的僕人宣揚祂的福音，好使信心得以增加，使主能在全人類之中建立祂的永約。

這永約就是祂的福音。

只要留意，每位教友都可因這啓示中的話語而得到鞏固。記住，這是主對祂今日教會所說的話。

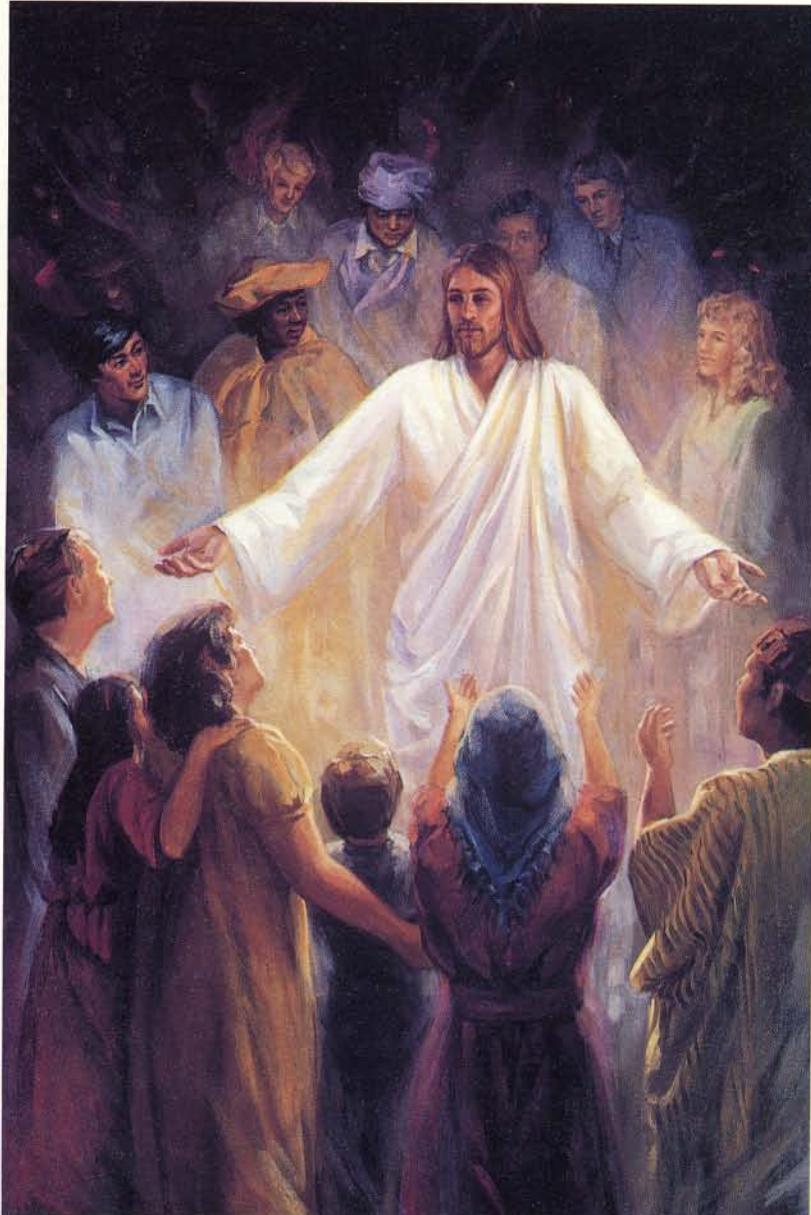
第一：先知斯密約瑟的使命是神指派的。

第二：斯密約瑟接受到的啓示是主親自賜予的誠命。

第三：這些誠命是在神的僕人「軟弱時賜給他們，並採用他們的語言方式，好使他們能夠懂得。」（第24節）

第四：摩門經是蒙神的慈悲，藉神的權力翻譯的。

第五：經過長期的模糊和黑暗之後，斯密約瑟和他的繼任者奉命組織唯一真實而存在的教會，這復興的教會已經組織起來，成為一股向善的巨大影響力。



海爾萊迪繪畫

雖然和平自地上取走的日子將迅速來臨，「主也將具有對於祂的聖徒們的權力，將統治於他們中間……並將審判世界。」（教約1：36）

第六：主對這教會整體非常喜悅，但並非對個別的教友而言。我們只有在遵守祂的誠命時才蒙祂喜悅。

第七：雖然和平將自地上取走，撒但將有極大的力量，但主將有權力領導祂的聖徒，並「將統治於他們中間」。

最後：主一切的話語都將應驗，無論是由祂自己說的，或是經由靈感和啓示而賜給祂僕人的

話語，都必應驗，凡尋求認識這些啓示和誠命的人，聖靈都會為其真實性作見證。

弟兄姊妹們，我向你們見證這教會，耶穌基督末世聖徒教會，是主的教會。祂對這教會的進步非常喜悅。

我見證祂與祂的僕人非常接近，祂的確經由祂所指派的僕人，在我們中間統治。我見證今日的總會會長團接受來自祂的指示。

斯密約瑟是一位真正的先知，他為這教會奠定根基，因此主祝福了他並以他為榮。

教義和聖約是真實的，它完全來自耶穌基督，其中的信息是給全人類的。■

節錄自彭慕會長於1986年3月22日，在俄亥俄海蘭某教堂破土典禮所作的演講。

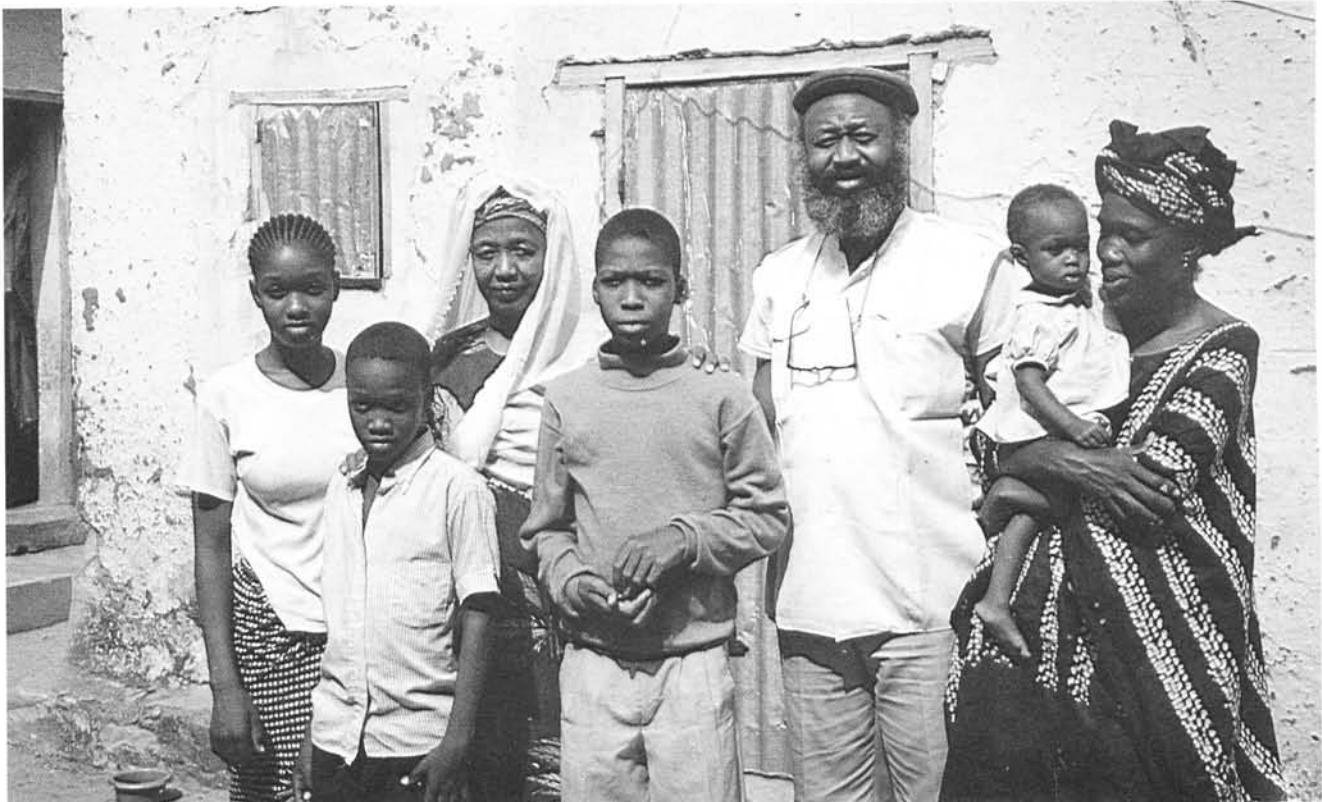
討論建議

1. 教義和聖約第1章是該書的序言，由主親自賜予，邀請全人類留意這些啓示。

2. 主在祂的序言裡，預告末世的災殃並揭示為何召喚斯密約瑟復興福音。

3. 主作證雖然和平將自地上取走，撒但將有極大權能，然而主將具有對聖徒的權力。

4. 主對本教會整體而言非常喜悅，但並非對個別的教友。我們只有在遵守祂的誠命時，才蒙祂喜悅。



戴瑞莫迪波（次頁），與家人在馬利巴馬可市的住家前合影（上）。在拍攝這張照片時，他的長子阿瑪度正在加拿大蒙特婁省傳教。

考驗之後祝福來到

戴瑞莫迪波口述，阿諾雪莉和涂珍妮撰稿

我名叫戴瑞莫迪波，1981年我有幸能成為我家鄉馬利第一個受洗加入本教會的人。我受洗後，生活的改變大得令人難以置信，而這一切之所以發生，是因為有一天我的狗生病了！

馬利位於非洲西北，氣候炎熱乾燥、塵土飛揚。雖然當地的官方語言是法語，但許多人說一種叫班巴拉的方言，居民大多信奉回教，首府巴馬科是位於尼日河岸的中型都市，我的家庭就住在這都市裡一幢典型的馬利式房子裡。

我們的住家是類似四合院的房子，中間有一個天井，有些房間的門直接開向天井，天井裡大樹蔭下是全家人聚集的場所，旁邊靠牆有個畜欄，養了雞和兔子，山羊則四處遊蕩覓食。

有一天，我的狗生病了，我覺得牠可能得了

狂犬病。那時我在學校教書，有個學生告訴我，有位叫沙格傑瑞的美國獸醫在馬利行醫。我請沙格醫生到我家來，然後按我們的習俗，吩咐內人準備茶水待客，但他卻謝絕了，說喝茶違反他教會的教導。我覺得很有意思，就問了許多問題。

他那次造訪帶來了幾件好事。第一件是，我的狗沒得狂犬病；更重要的是，沙格醫生請我教他法文，我也答應了。每次上完法文課，沙格醫生會跟我談談他所屬的耶穌基督末世聖徒教會。

他邀請我參加他們教會的聚會，那聚會在一個住家舉行，有兩個美國家庭參加。聚會時使用的是英文，我那時還不太會講英文，於是教友送給我一些法文書籍，包括摩門經、教義和聖約、奇妙又奇妙的事。聚會中的靈性很強烈、很美好



，最後我也受洗歸信了。

歸信之後，我成為一個更好的丈夫和父親，我的妻子和孩子都不敢相信我改變了那麼多。我那兩個較大的兒子阿瑪度和高索開始詢問教會的事，也開始看摩門經。他們在1984年接受了洗禮，不久他們就邀請其他年輕人來看教會影片，並帶他們認識住在馬利的美國教友。我們沒有正式的分會，但是我把我們每次的聖餐聚會記錄在一本封面上有「紀錄」兩字的綠色筆記本中。

成為教友，我得到了許多祝福，其後則是一段大大考驗我信心的時期。1988年2月，我失去了教職，同時失去了教師工會領袖的職務。我拼命找工作，卻四處碰壁。我當了一輩子教師，如今該如何養活我的妻子和六個孩子，以及另外十一個因為經濟困難而借住我家的親戚？

家裡每一個人都辛苦工作，賺錢回家。我妻子替人縫衣服，阿瑪度和高索用車床製造工具出售，他們的弟弟替人擦鞋，連我母親也做起販賣調味香料的小生意，最後我不得不賣掉我們積蓄多年才買的車，我懇求主幫助我撫養家人。

就在這段艱困的時期，從鹽湖城的教會辦事處寄來了一個包裹，裡頭是「福音原則」簡易版的班巴拉語譯本，他們要我校對譯文，另外還要我翻譯十二首聖詩。我一開始這工作，就覺得這工作十分重要，我竭盡心力做最正確的翻譯。許多時候當我在苦苦思索適當的字句來表達時，往

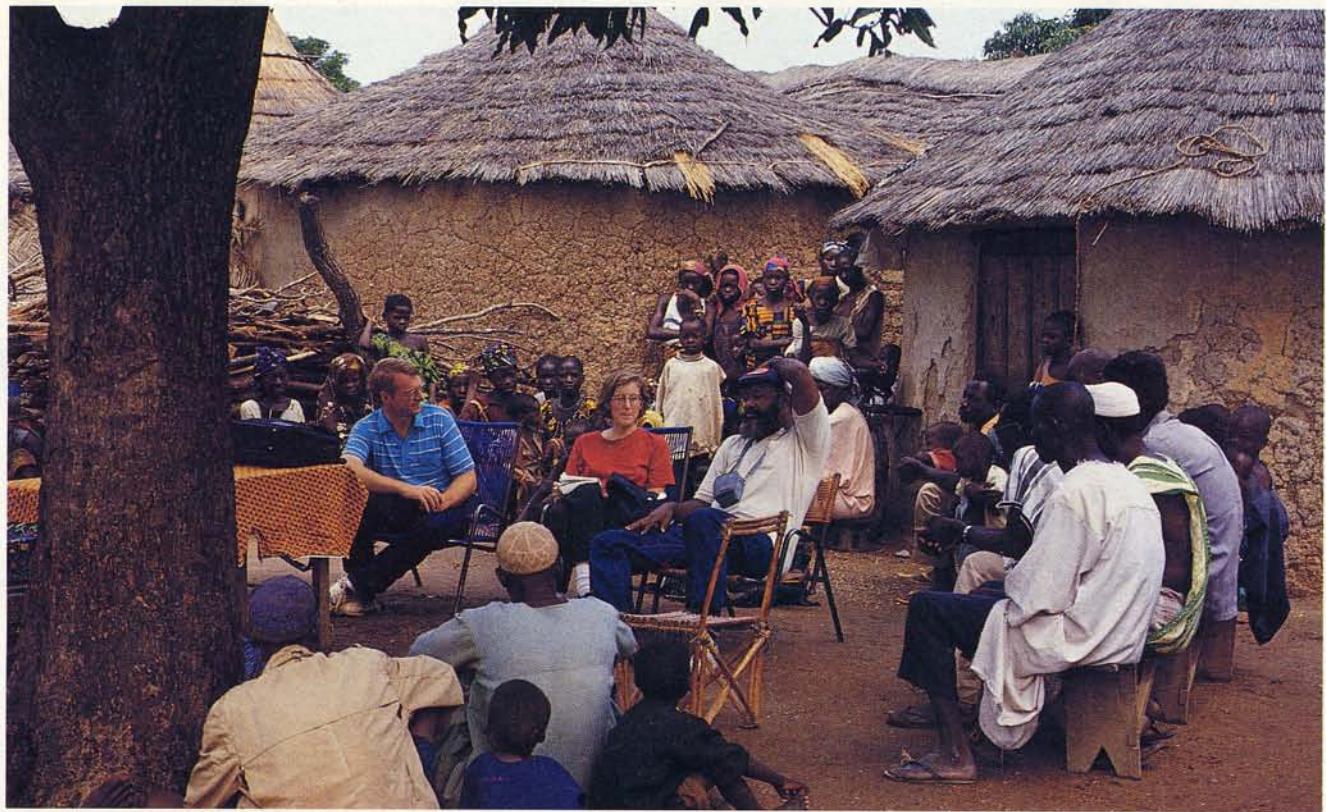
往就茅塞頓開，好像有人在旁指點一樣（在我完成這項翻譯工作後，我寄回了大部分的稿費，作為我的什一奉獻）。由於我們處境困難，我繼續不斷祈禱。

我無論如何也料想不到下一步會發生的事。五月間，我收到一位老朋友的來信，這位老朋友是一位名叫傅華達詹姆士的美國醫生。傅華達醫生1985年訪問馬利時，我認識了他。我曾應他的請求，陪他走遍了馬利全境。如今令我無法置信的是，他竟然寄給我一張來回機票，邀請我到他美國的家作客！

我對他的邀請既驚訝又感動，但是要我在那艱困的時期丟下家人出遠門，似乎是不可能的。然而，教友都鼓勵我接受這項邀請，他們說如果我到了美國，也許主會為我開啓去聖殿的道路。就像許多教友一樣，我夢想著「有朝一日」能到聖殿去。

雖然我仍覺得難以置信，但還是啓程了，「事先一點不知道該做些什麼」（見尼腓一書4：6）。一個在經濟上僅能餬口的人，居然能作這麼昂貴的旅行，真是不可思議。在我抵達美國之後，傅華達醫生得知我極渴望去聖殿，那聖殿與他家相隔兩千公里。他雖然不是我們教會的教友，卻對我說：「我尊重你的信仰，而且願為你付到鹽湖城的機票錢。」

我一到鹽湖城就去教會辦事處，我永遠忘不



戴瑞弟兄（中坐者）與各村領袖和慈善機構的代表會晤，此一慈善機構贊助了馬利華勒斯堡區的一些農耕和教育計劃。

了那個日子，總會七十員的莫里森亞歷山大長老按立我為長老，隨後我到聖殿接受恩道門，聖殿中的每一個人都那樣親切，那裡的美麗和寧靜使我深受感動。我對那些年輕的傳教士印象十分深刻，那是我第一次見到傳教士；當時我就知道我要我幾個兒子也都去傳教。

第二天，我去一個慈善機構拜訪，這個機構在馬利贊助了幾項農耕和教育計劃。我希望他們有用得著我的地方，我會見了幾位主管，但回到馬利時卻仍沒有著落。

我們家庭的考驗又持續了五個月。在那段時間，我很感謝我所接受的聖殿教儀給我力量。然而，我常感到自己像一個在大河中即將溺斃的人。我每天懇求主能幫助我紓解經濟困境。到了十一月，奇蹟發生了，鹽湖城的慈善機構發了一封電報給我，聘請我為馬利地區的新主任。我毫不懷疑地知道，是主的手將我從河中拉了起來。

新的工作充滿挑戰，要在政府官員、本地輔導員，以及各村酋長中溝通協調。每當我著手一

項看似不可能的工作時，總有人會說：「你絕對辦不到的！」但我知道主有力量幫助我。只要我祈禱，問題總迎刃而解。我仍不富有，但我已能養活我的家人和那些投靠我的人，而且每年都有機會到猶他州出差一次，去猶他州的聖殿，有時還能參加總會教友大會。

其他美好的事也相繼發生。1992年我兒子阿瑪度完成了在加拿大法語區的傳教工作，他在當地協助教導並幫助許多人接受洗禮，其中包括非洲移民和回教徒。目前他和高索都在美國求學。高索也希望有一天能去傳教，我祈求他能如願以償，也祈求我其他的家人也能加入教會，我祈求我的孩子都能成為好學生和誠實的公民。

我盼望有一天教會能在馬利成立。在寫這篇文章時，我是本地居民中唯一的教友。我藉著在一切情況中祈禱和閱讀摩門經來保持靈性。我仍然保有那本封面上寫著「紀錄」二字的綠色筆記本，但我心中保有另一本紀錄，並且永遠記得主如何將祂的祝福傾注在我身上。■





婚姻中的

愛
歡笑
靈性

魏克曼芭芭拉

要鞏固婚姻，就要以均衡的營養滋養它，使它成長。

我們那時對賴瑞和他新婚妻子頗為不解：醫學院學生哪來那麼多時間像他們一樣，經常打網球，甚至還出外渡假呢！我們年紀比他們大些，也比他們聰明些，覺得生命中重要的事很多，豈可花那麼多時間只為享受彼此在一起的時光。然而，二十年過去了，我們看到他們的婚姻仍保有同樣的愉悅，我們更喜歡和他們在一起，因為那裡有歡笑和快樂。

我們與他們結識不久，賴瑞就把他的生活哲學告訴我們：「我們的婚姻是一種永恆的關係，如果我們的婚姻穩固快樂，我就會有力量面對生命中任何的挑戰和考驗。不然的話，再好的工作或其他一切都無法彌補這種損失。我們的婚姻在我們的時間、精力，以及金錢的運用上都是最優先的。」

近來我丈夫丹恩和我常思考我們婚姻中許多不同的層面。我們回憶當年如何墮入情網，如何在靈性上成長，以及結婚三十八年、撫育了九個子女、搬了二十六次家的這些過程中，種種讓我們歡笑或落淚的事。

沈韋梅樂妮攝

我們希望一直相愛、喜歡跟對方在一起、彼此吸引、有深切而自在的友誼。我們也要歡笑、樂趣、值得回憶的家庭經驗。

我們更清楚地知道，我們在婚姻中最希望擁有的就是愛、歡笑與靈性。我們希望一直相愛、喜歡跟對方在一起、彼此吸引、有深切而自在的友誼。我們希望有更多笑聲、樂趣、值得回憶的家庭經驗。我們也要靈性的滋養：祈禱、一起研讀並討論永恆的事。

最後，我希望我們能獲得超升，並看到我們的子女「按真理而行」（約翰三書1：4）。

在憂患紛擾的當今世界中要達成這些自非易事。丹恩和我因週遭世界紛亂，深感無力應付時，我就想到一幅名為「平安」的畫，是尼加拉瓜瀑布上方，一隻在巢裡的鳥，那個巢建在一根細細的樹枝上。婚姻不也一樣嗎？有了愛、歡樂與靈性，我們就像鳥巢裡那隻平安的小鳥。丹恩和我學到，我們若能以愛、歡笑、靈性創造高榮國度的婚姻，我們的家庭就會與夢想一致。

愛

婚姻的核心是愛，愛可以經由正義良好的溝通而日趨茁壯穩固。

結婚前幾天，丹恩對我說：「我也許並非永遠知道什麼是對的，但我答應只要我知道什麼是對的，我一定去做。」婚禮當天早上，他又寫了一封信寄到我住的公寓中，說：「我剛跟天父說話，答應祂我要盡量不對妳說任何刻薄或嚴厲的話。我會盡我所能，最後一定會成功。請對我有耐心並鼓勵我。」

我愛他鬈曲的頭髮和打棒球時揮棒的樣子，然而他的正義和善良使我對他的愛與日俱增。

我們的愛與日俱增時，我知道對丹恩而言，看見我快樂是非常重要的事。我自然希望自己對他更具吸引力、成為更完美的主婦，然而他最在乎的並不是這些事情，他需要我散發著希望的光輝；希望和樂觀在婚姻關係中比在世上其他任何關係中更重要。他知道在他努力表現時，我很高興而且很滿意。為了獲得與家人在愛中共度永恆的祝福，我會在婚姻中全力以赴。

丹恩表示感謝我對家和孩子的付出時，我就希望做得更好。在我讚許他顧家、辛勤工作、好個性時，他也會更加努力。我若記得感激他擁有當初令我愛上他的那些特質，我對他的愛就會增加，也會獲得更豐富的回報。但我若言語刻薄、大肆批評、不斷損傷他的自尊，我就是在摧毀高榮國度婚姻的根基。

我也發現到，匆匆在面頰上一吻和真心的擁抱，其間有很大的差別。我明白在我丈夫每天早上出門以前，用些時間跟他擁抱，對我們而言是多麼重要。這使他一整天都感到受用，或至少可維持到他晚上返抵家門時。那時我們會再做同樣的擁抱。

相愛並不一定要捨棄個別的差異。我的朋友克萊爾喜歡運動，尤其喜愛打網球。他的妻子琳達喜愛縫紉和烹飪。但是她選擇去上網球課。有一天克萊爾和他的網球搭檔約翰，被他們的妻子在網球雙打中擊敗時，沒有人比克萊爾更覺得驕



傲了。同時他也更欣賞他妻子不同的才能和嗜好了。

我把個別差異當作一種機會，藉著這機會，夫妻能有更完整的經驗，這經驗要比一個人的經驗來得更廣泛、深入。舉例來說，丹恩和我在做決定時所用的方式南轍北轍。我愛仔細地從每個角度來考量，且對細微末節過於擔心。丹恩則在觀察後迅速分析（通常只對他自己）後就決定，

而且不再重新考慮。他讓我學到每種方式都其價值。如果我們能不加論斷地互相溝通，便能共同決定哪一種方式最適合當時的情況。

既為夫妻，我們就可以在努力於個人的成長，並面對塵世考驗之際，在生活中彼此調適。但我們需要記住並重視我們的共同信念。我們若常說：「我愛你，因為……」、「謝謝你，因為……」、「我真以你為榮，因為……」、「對不起



，因為……」，隨後給對方一個真心的擁抱，必可增強我們的永恆關係，因為這樣做會滋養彼此的愛，而愛正是我們婚姻的靈魂。

歡笑

有時歡笑和快樂有天壤之別，猶如慾與愛有天壤之別。每當我們把配偶當做取笑的對象，或

用低級幽默貶損配偶時，我們不僅冒犯了他們，也冒犯了我們的天父。這類的歡笑是絕對不適當的。

然而，用良性的幽默緩和生活中的考驗，卻是快樂家庭的一部分。夫妻之所以結合，部分是因為他們在一起時感到快樂。那麼，婚後能繼續使對方開懷歡笑，該是多麼美好的事。丹恩在各種場合的幽默感，一直是我家中的喜樂良藥。

由於我們是天上父母的兒女，我們若過著像高榮國度居民所過的生活，我們的靈會感到非常快樂。一個建立在高榮國度上的婚姻所具有的力量，遠超過配偶兩人力量的總和。

有一天我在用手縫衣服時，針掉在地毯上。丹恩跪在地毯上找針，我去幫他的忙時，他說：「不用了，我有把握那根針馬上就要找到我的手指頭了。」

每樁婚姻中都有一些偶然發生，彼此心照不宣的趣事。我們家這類的趣事之一，是幾年前丹恩告訴我他想到一個很好的主意，我們現在都忘了那個主意是什麼，但顯然我當時一聽就立刻予以否決，因為他停了片刻才說道：「在一分鐘以前，我認為那是個頂不錯的主意呢。」現在我們每當覺得自己碰了釘子，就會說：「就在一分鐘以前，我認為……」。那時我們會相視大笑，我們的意思也清楚而友善地表達出來了。

有些家庭危機，亦可以轉化為莞爾一笑的教訓。我姑媽和姑丈都喜歡互相惡作劇，他們住在一个沒有自來水的牧場上，一個寒冷的雨夜，我姑丈全身濕透的從外面進來，看到他太太舒舒服服地坐在壁爐邊。姑媽對姑丈說：「親愛的，既然你已經又濕又冷，何不再去提桶水進來？」他出去拿了些水回來，把水潑在她身上，然後說：「既然妳已經又濕又冷了，妳去提水好不好？」他們在重述這個故事時依然大笑不止。這件事已成為我們的家庭笑話。現在每當我們提出不該提出的請求，或明知自己在使喚別人時，就會說：「既然你已經又濕又冷了……」，通常所提出的請求對方都會含笑照辦。

婚姻中這種良性幽默的關鍵在於信心：對神的信心、對彼此的信心、對未來的信心。由於有

足夠的信心，我們才能放心享受目前的生活。藉著信心，我們甚至可在考驗中看到幽默的一面。

靈性

如果希望婚姻和家庭中有主的靈，我們必須「歸向基督，靠著祂而成爲完全，並摒棄一切不潔和邪惡」（摩羅乃書10：32）。如果基督不會說某些話，我們也不要說；如果基督願意犧牲而使某種關係更聖化，我們也應該這樣做，尤其是在家庭中。靈性就是愛基督所愛，靈性是渴望高榮國度婚姻而願意放棄低榮國度的態度。低榮國度的態度是自私自利，只將焦點放在我的需要、我的快樂、我的時間上。低榮國度的態度是過分憂慮別人的看法，以致傷害到婚姻：我們的家庭比不比得上別人的家庭？我們的房子夠不夠好？別人對我們用什麼方式渡假會怎麼想？

由於我們是天上父母的兒女，我們若過著高榮國度居民所過的生活，我們的靈就會非常快樂。以高榮國度原則爲基礎的婚姻所具有的力量，遠超過配偶兩人共同的力量。

在我懷第九個孩子時，一項檢查顯示我得了癌症。醫生無法決定用何種方式治療，或治療到什麼程度才不會危及胎兒。那時胎兒還不夠大，無法生下來，但他們知道癌細胞正在蔓延，因此他們要我們自己決定，是要動手術而不顧慮胎兒呢，還是等胎兒再長大些才動手術。

對我來說這似乎沒有答案，我希望活著撫育

我八個子女，但同時又希望保全我正懷著的孩子。我們掙扎了幾個星期，希望給胎兒更多時間長大，並祈求知道主的旨意。在多次祈禱和禁食之後，我們得到了回答，丹恩對我說：「芭芭拉，一切都會平安無事的，我已經安排好明天動手術。」

由於聖職的力量，除了作這困難的決定之外，他還能做更多事情。他打電話給我們的家庭教導教師，他是我們的鄰居，自己也曾與癌症搏鬥。丹恩又打電話請我的兄弟來。我丈夫在這些人的協助下，奉耶穌基督的名祝福我和胎兒，使所做的一切都對我們最有利。

丹恩又在我接受手術的前一晚寫了一封信給我：「我在這一生中，從未像過去這幾天那樣充滿焦慮，這樣探索自己的靈魂深處。在我們經歷信心的巔峰與憂懼的低谷時，我體驗到一種以前不覺得自己需要的淨化作用。妳所接受的聖職祝福是從主而來的。今天我們坐在妳病房中時，我感到妳在懼怕和信心中掙扎。回到家中，我自己也在那種懼怕和信心中掙扎了許多時辰。然而，我現在得到一種火熱的確證，主已印證你所接受到的祝福，……那些醫生將成為主的工具，將做一切所需的事情以完成祂的工作。」

那次手術非常順利。我們的女兒（現在已十五歲）十分健康地在七個星期之後出生。

我們始終都有重擔和挑戰，然而我們一直在努力改進。丹恩仍不斷力行他結婚之日所作的承諾。他做他知道是對的事情，也從未說過刻薄或

嚴厲的話。我也在學習如何表達自己的快樂和感激，甚至學習更快作決定。

總會教育機構主管朗傑若弟兄曾經講過一個故事，說一群醫療人員運了一卡車的醫療設備到非洲叢林，打算蓋一所醫院，雖然他們途中必經的一些橋都不夠堅固，無法負荷卡車的重量，但他們並沒有卸下昂貴的醫療設備，來減輕卡車的重量，卻把每座經過的橋都修得更加堅固。

經營高榮國度的婚姻時，我們別無選擇，只能背著擔子一路走下去。我們不能丟棄這些重物，如子女問題、財務重擔、或健康欠佳等。我們坐在解決問題的卡車中前進時，遇到山澗峽谷，有時必須停下來鞏固婚姻的橋樑後，才得繼續前進。

如果這樣做，彼此都會感到快樂，也會更加接近主，並知道救主極為關心我們的家庭。

如果忠於在聖殿中所立的婚姻聖約，主應許我們「要繼承寶座，王國，公國，以及權力，主權，一切高處和深處……並且……將通過設置在那裡的諸天使，和諸神，到達……超升和在一切事中的榮耀。」（教約132：19）

如果丹恩和我能永恆在一起，我們都將會成為完全。我今日的挑戰是現在能看到我親愛的丈夫有這樣的永恆潛能，並且耐心地克服自己的缺點，同時讓主的影響力幫助我丈夫克服他的缺點。藉著愛心、歡笑、靈性，我們兩人將共同努力邁向超升。■

什麼是 真正的 愛與快樂？



假如你從一份甚受好評的雜誌上看到這樣一則廣告：「放射性元素鐳使千萬人的病痛一掃而空。您只需在白天將此輕巧舒適的放射性小墊戴在背部，晚間戴在腹部。……數千名使用者來信作證，它治癒了他們心臟、肝臟、腎臟方面的毛病。」

你會相信嗎？再者，倘者你在電視上聽到一位在國內頗具盛名的心理學家說，由於貞潔、美德、婚姻已不適合當今許多人的生活方式，我們應該把標準降低。

以上兩者都確有其事，那則雜誌上的廣告曾在1930年出現，而電視上的這番說辭是在幾年前發表的。如今任何頭腦清楚的人，都不會相信那篇關於放射性元素的說法。放射性物質的特性與作用已有科學研究，甚至我們這些科學的門外漢

，都知道處理這種物質要極慎重。

不幸的是，這位心理學家（以及許多心理學家）的這番論調，就不是那麼回事了。數以百萬計的人正在接受貞潔已經過時的這番理論。至少那則鐳元素「療法」的廣告還公開請人先試用後付款。然而，在任何提倡性濫交的宣傳中，「後付款」這幾個字如果還提到的話，也只是幾個毫不起眼的小字。

我們以前曾對放射物的害處懵懂無知，如今再也不會了！然而，我們這些與神的意念相比高下立見的肉體凡軀，至今並不完全知道神為何賜給我們十誡中的第七誡，祂在這項誡命中要求我們婚前貞潔婚後忠實。儘管如此，我們所知道的也已足夠了！遵守這項誡命所帶來的某些益處，其實是顯而易見的：



1. 你會與主更加和諧。你跟祂的關係將得以保全，也會增強，這將幫助你擁有祂的靈。我們不是在每一次聖餐聚會中都祈求祂的靈與我們同在嗎？

如果以美德裝飾思想，你的信賴「在神的面前自必增強」（教約121：45）。能夠自信自在地在神面前，是一種遠超過我們目前理解力所能理解的祝福。在祂面前的那種快樂與世俗歡樂，甚至與天真無邪的快樂相比，差距何止千里。

2. 你將對自己有更高的評價，並獲得因這種自尊自重而來的祝福。知道自己的價值，才能真正愛人如己。「讓每一個人尊重他的弟兄如同尊重自己一樣。」（教約38：24）

3. 你會親身證實：越聖潔的人越有真正的自我。反之，罪惡帶來羞愧！罪惡使我們變得卑下，被各種慾望支配。在這末世時代，人的愛心將由於罪惡而「冷淡了」（見馬太福音24：12）。在這樣一個沒有足夠愛心的時代，是多麼可悲的事！

4. 你將不必背負罪的重擔。「絕望的來到則是由於罪惡」（摩羅乃書10：22）。沒有罪惡，就不會自憐地封閉自己，反之，會敞開自己真正去為人服務。

5. 你將保護自己不受嚴重的傷害。報告指出：「美國已有43萬人可能染患無法治癒的性病。」（1991年10月7日，德撒律新聞，第7A頁）

這類疾病，包括愛滋病在內，在醫學上清楚證實了靈性上早已清楚闡揚的理論：表達肉體情感最安全的方式是在婚姻的範圍內，尤其是由兩個持續遵守誠命的人所締結的婚姻內。完全禁絕罪，勝於大罪不犯小惡不斷，也更勝於犯罪後悔

你將擁有光明磊落的寧靜內心，這將在你尋找配偶，在你的婚姻生活，以及在你畢生的日子中使你大大蒙福。你將尊重你所選擇的配偶為一個人，而不是在肉體上吸引你和滿足你慾望的對象。

改。預防甚於任何的治療！

6. 你將擁有光明磊落的寧靜內心，這將在你尋找配偶時，在你的婚姻生活，以及在你畢生的日子中，使你大大蒙福。你將尊重你所選擇的配偶為一個人，而不是在肉體上吸引你和滿足你慾望的對象。你們之間的關係將可如永恆般深邃、充實、寬廣。

姑不論對未來的婚姻或對審判日的影響，請注意貞潔現在就能帶給你多少祝福。然而貞潔的意義絕非僅是刻苦己心地禁絕某些事，適當地遵行貞潔律法其實是一種心境，一種平安喜樂的心境，這使我們能為現在的每日生活及未來，獲得指引、確證、及安慰。我們的目光將不致專注於取悅自己，而將專注於為人服務。

摩門經裡描述整個社會過潔淨生活時，會有什麼事發生：「無疑在所有神親手創造的人民中，不會有比這更幸福的人民了。」（尼腓四書1：16）

為了幫助你遵守主的貞潔律法，並享有這些甜美的祝福，在此提出一些心得與建議：

- 抵制世人的謬論。要屹立不搖，然後你會發現別人也將加入你的陣營。

- 既然你不會讓別人滿腳污泥地在你屋子裡走動，那麼也不要讓別人骯髒的腳在你心靈中踐踏。避開各式各樣的色情污染，不論是言語上的還是視覺上的。那些已被污染的人，除非將這些污穢清除，否則絕不能重獲自由。

- 你個人要始終如一地堅持貞潔和忠實。將這項傳統傳給子女，好讓他們再傳給他們的子女，這樣你們將以最緊密的方式團結在一起。因為你用行為證明，不論外面的世界怎樣改變，你堅



洛克約翰攝

信這項誠命。要知道，增強力量並非只爲了體能活動！

• 勿與淫亂者交往。爲什麼？就如英國小說家路易士所寫的：不是因爲你太好而不該跟他們來往，而是因爲你不夠好！要記住：近朱者赤，近墨者黑。

• 自古以來就有掠奪成性的自私男人，如今也有了掠奪成性的自私女人。這兩者都隨慾望而行，虛幻地自以爲擁有自由，殊不知那自由就如該隱殺了亞伯之後所說的：「我自由了」（見摩西書5：33）。愛既非競爭亦非征服，因爲它們「與幸福的性質相反」（阿爾瑪書41：11）。

• 我們不應小看世人，然而當世人試圖因爲我們的標準而羞辱我們時，我們必須忽略他們的嘲弄，並輕視這樣的貶損。「與世俗爲友就是與神爲敵」（聖經雅各書4：4）。

• 在你有犯罪的念頭時，趁念頭微弱而意志堅強時奮力抵擋。要「切望從事」有益的事。一再堅持要取悅自己而閒散度日會助長自私。

• 一旦犯了錯誤，記住我們有榮耀的悔改福音。靈魂或許需要先經過羞恥的烙燙，真正的潔淨和醫治才會發生。然而，寬恕的奇蹟等待著真心痛悔，並願意遵行必要步驟的人。

如果你有心得到快樂，記住「絕望的來到則是由於罪惡」（摩羅乃書10：22）。神的誠命，包括嚴格而慈愛的第七條誠命，是我們人生道路上的護欄，不僅用來使我們避開悲慘，獲得今生的快樂，也準備我們獲得永恆的快樂。這一切就如斯密約瑟先知所教導的：「幸福是我們生存的目標和目的」。這就是神的福音適切地稱爲「幸福計畫」的原因（阿爾瑪書42：8）。■



柯黎格蘭長老



孔迪賓賽長老



莫倫約瑟長老

歐洲地中海區域 新的挑戰與成長

歐洲地中海區域，包括了基督和祂早期門徒生活的土地，也是西方世界許多文化的發源地。為了瞭解教會在這個區域的發展，教會雜誌訪問了區域會長團，七十員中的孔迪賓賽長老、柯黎格蘭長老以及莫倫約瑟長老。

問：管理這樣一個多元文化風貌的區域，會不會遭遇一些特別的困難？

孔迪長老：我們把這些視做挑戰，這樣的挑戰的確不少。但是在當地忠信的教友和領袖的協助下，問題都能得到妥善的解決。

我們這個區域有三十五個國家，國家與國家間往往有極大的差異。法國人口有五千五百萬，教友分佈在六個支聯會和六個區會中。比較起來，希臘人口有一千多萬，只有四個分會是少了點，但我們教會在希臘成立的時間相當短。

這個區域內的國家中，面積最大的是阿爾及利亞（有美國的四分之一大），面積最小的是摩納哥（國土只有鹽湖聖殿廣場的四十八倍）。

問：你們如何有效地管理這個區域？

孔迪長老：會長團每個成員都直接負責幾個

國家的事工。每個星期二我們在區域辦事處開會，然後在該星期的其餘幾天去視察我們所負責的傳道部，並參加負責地區的區會或支聯會教友大會。

為了處理所面對的多種語言和多元文化，我們聘請了來自十四個不同國家的教友，擔任區域辦事處的職員。他們對我們來說非常寶貴，不僅因為他們的語文能力，也因為他們的盡職。

問：這麼說來，歐洲地中海區域似乎有許多堅強的教友。

柯長老：一點也沒錯。當然，教會在某些國家要比在另一些國家發展得更進步些。比方說，在法國我們有許多第二代、第三代、第四代的聖徒。但是在我們區域的每一個部分，都可以看到那些曾去傳教，返鄉後被召喚擔任領袖的人所帶來的力量。這是我們鼓勵年輕人去傳教的理由之一，他們可藉著傳教時接受到的訓練，返鄉後協助在家鄉建立教會。

莫倫長老：去傳教是非常重要的，部分是因為如果沒有機會過一種獻納和犧牲的生活，很難



強生麗莎攝

獲得某些靈性特質。同時，擔任領袖也需要學習某些靈性特質。新的聖職領袖在教會中往往沒有前例可以仿效，無從學習作決定時聖靈是如何運作的。但是去傳教回來的本地教友，由於有這樣的經驗，就可以說：「主是這樣工作的。」

問：那些沒有傳過教的人，如何學習到運用聖靈來做事呢？

柯長老：夫婦傳教士可以成為寶貴的榜樣。我們需要夫婦傳教士其中一人或兩人都會說西班牙語、葡萄牙語、法語或義大利語。我們保證他們將獲得寶貴的靈性經歷，他們也會在一些非常

西班牙塞維爾的一個末世聖徒家庭：卡若斯柯索家庭的：裴力(10歲)，洛力(9歲)，哈耶梅(6歲)，羅密羅和他們的父母維克多和哈耶梅。

堅強的教友之間工作，這些教友往往歡歡喜喜地搭乘兩三個小時的交通工具，為的只是到教會參加聚會；我從他們身上看到了力量。

莫倫長老：把教會設立在教友居住的地方，是解決距離問題的一個辦法。我們已經把一些小分會設立在教友集中的地方。



歐洲地中海區域

問：哪些事情幫助教友建立起你所看到的那種靈性力量？

莫倫長老：他們個人的信心是這種力量的根源。有些靈性方面的事必須教友自己去學習，因此，我們盡力使他們有適當的環境來獲得靈性成長。我們也努力鼓勵個別的教友，幫助他們明白遵行福音是他們自己的責任。

柯長老：我們很關心年輕人。我們的目標是提供活動和經驗，使他們日後會進聖殿並去傳教。這需要很多新的構想，也需要有真正奉獻精神的領袖，才能配合他們的需求。我們的年輕人興趣各有不同，而且時間和旅費往往使他們覺得參加這些活動很吃力。

孔迪長老：我們的教友經常互相幫助、彼此鞏固。這裡的教友百分之四十是單身，在法國就有許多單身教友，那裡有非常成功積極的單身成人計畫，他們會成群結隊去參加單身成人活動。

我們無法衡量總會領袖來訪帶給這些教友的鼓舞有多大。在總會會長團興格萊戈登會長，和十二使徒定額組的培勒羅素長老來參加地區大會的時候，教友從西班牙各地趕來，甚至有四十位教友坐飛機從加納利群島的拉斯帕瑪斯前來。那

次聚會帶給末世聖徒莫大的靈性振奮和更新。

問：這可能對傳教工作產生很大的影響。

孔迪長老：那當然！但是我們也不斷叮嚀教友記住麥基奧大衛會長的訓示：每位教友都是傳教士。

教會在不同地區成長的時候，由於當地一些教會領袖也是公職領袖或商業領袖，所以對教會有許多幫助。

柯長老：比方說，羅馬區會會長夫婦都是非常有名的醫生。葡萄牙里斯本的支聯會會長是一位聯邦法官。巴黎一位支聯會會長是一家很大的國際會計公司的會計主管。

莫倫長老：這裡各國無論教友人數多寡，福音的靈性和教友之間的愛都很堅強。摩洛哥一名孤單的教友需要一種藥，他以為在自己國家無法取得，但我們在摩洛哥卡薩布蘭加市的一位教友，正好是製藥公司的高級主管，他們公司正好生產這種藥，於是安排讓這位教友拿到他所需要的藥。這可說是一種兩個家庭之間的福利計畫：教友幫助教友。這也是福音中美好的部分：無論一個國家的教友是數以千計或寥寥可數，福音都能發揮應有的功能。■



戴國源長老



卡爾曼約翰長老



蘇倫森大衛長老

亞洲區域會長團改組

總會會長團已指派七十員、原亞洲區域會長團第一副會長卡爾曼約翰長老，擔任亞洲區域會長團會長，原第二副會長戴國源長老為第一副會長，原服務於南猶他區域會長團的蘇倫森大衛長老為第二副會長。

原任亞洲區域會長團會長的

布勞孟特長老，與同屬七十員第一定額組的柯丁森喬長老和韓森尤金長老，則由總會會長團指派服務於七十員定額組會長團。此三位長老也兼任教會各部門的行政主管。

原任七十員定額組會長團的三位弟兄：拉森迪恩長老、派拉

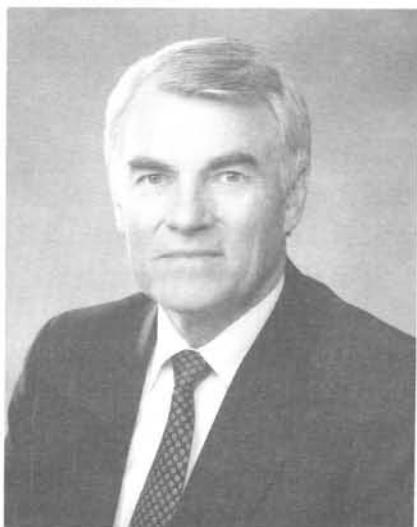
茂雅各長老和克拉克理查長老，已由總會派往世界各地擔任區域會長團的職務。

七十員第一定額組的裴斯敦方洪長老，原為菲律賓－麥克羅尼西亞區域會長團會長，接受召喚擔任總會男青年會長團第一副會長。■

布勞孟特長老



柯丁森喬長老



韓森尤金長老



使徒奉獻 四個新的國家

四位十二使徒議會成員「轉動鑰匙開啓門戶」，奉獻了四個歐洲國家為傳播福音之地。

在總會會長團指示下，傅士德雅各長老奉獻了拉脫維亞，鄒克司達林長老奉獻了阿爾巴尼亞，納爾遜羅素長老奉獻了白俄羅斯，培勒羅素長老奉獻了立陶宛。這四個國家在1990—1991年以前都在共黨專政統治之下。

茲簡述各國奉獻情形如下：

拉脫維亞，里加：傅士德長老在3月17日奉獻了這個前蘇聯共和國統治的國家，他在奉獻祈禱中說：「該國人民長久以來的無畏精神令我們肅然起敬，在數世紀的壓迫統治下，他們一直是個有信心的民族。」

傅士德長老祈求拉脫維亞繼續保有自由與和平，並呼籲該國的領導人要正直、誠實、公正、敬畏神。他說：「願該國人民都能始終保有聆聽的耳朵和謙卑的心，使他們能聚集到神的國度中。」

阿爾巴尼亞，地拉那：鄒克司長老奉獻了這個位於歐洲巴爾幹半島上多山的小國，在4月23日的奉獻祈禱中，他求神祝福該地該民，及其領導人。

他祈求神祝福他們擁有「智慧和力量，使自由之光得以在該地存留，使饑者得食，痛苦者得安慰。」奉獻儀式在該國「英雄紀念碑」附近的一座小山丘上舉行，可俯視該國首府。

鄒克司長老又說：「我們祈求神預先制服邪惡的力量，挫敗任何會阻撓該地平安自由與繁榮的事。」

白俄羅斯，明斯克：納爾遜長老在5月11日奉獻了該國，他對一直尋求真理和幸福的人表達了感謝之意，並祈求該地會有多人歸向基督，有「靈魂的大豐收」。

納爾遜長老說：「該地富有以色列血統，願這精選的家系聚集此地，在錫安支聯會中找到庇護和力量。願神的子民學習並遵行神的誠命，在此地昌盛。」他也呼求神祝福該地成為「和平的港灣、信心的聖所、宗教自由不受歧視之地。」

立陶宛，維爾紐斯：培勒長老在俯瞰該市的一座著名山丘頂端奉獻了該地，使該山丘在立陶宛發展史上更顯重要。

培勒長老在5月20日的奉獻祈禱中，祈求神祝福該國人民和平昌盛。他說：「天父，請幫助他們，他們正歷經巨大轉變要得到自由，這自由將使他們蒙福得有神教會的傳教士，來教導他們神子耶穌基督的福音。」

祈禱文中又說：「這裡人民心地善良，許多人存心正義，願他們得見傳教士，使神的事工得以向前推進。」■

教會在義大利 獲得正式認可

七十員暨歐洲／地中海區域會長孔迪賓賽長老說，由於該國政府對本教會的正式認可，5月12日已成為義大利的一個新里程碑。

孔迪長老說，義大利警方約談了當地教友的鄰居和同事，「以便了解義大利摩門教徒的為人。報告一致顯示好評，對法律認可頗有助益。末世聖徒是當地的

資產，也是傑出的公民。」

首批末世聖徒傳教士於1850年抵達義大利，幫助了約100人受洗，其中多半移民美國。1965年和1966年，教會再度得到許可進入該地，重新開啟了義大利傳道部。■

多倫多 華人支會訊息

多倫多灣景支會（Bayview Ward）是加拿大多倫多中華支會的正式名稱，由今年年初開始使用，但是教友言談間仍以中華支會相稱。

灣景支會主教團六月改組，新任主教為袁國祺弟兄（前任香港港島支聯會會長），而前任夏迪主教近日蒙召為安大略省多倫多支聯會會長團第二副會長，希望這項指派能有助推展華裔僑胞的傳道事工。

灣景支會每次聚會都備有國語及粵語傳譯，教友大多是來自香港地區的移民，台灣和星馬區域移居的家庭也有好幾戶，近一、兩年也加入好些從中國大陸到加定居的教友。大家相處融洽，無界域籍貫之分，同心熱誠事奉主。

多倫多灣景支會地址是：
19 Northdale Road
North York, Ontario, Canada
M2L2L8

電話是：(416)447-3785
袁國祺(Patrick Yuen)主教住家電話是(416)470-7613。

歡迎海外各地華裔教友到訪多倫多市時，順道參加灣景（中華）支會聚會或活動。■

（本則新聞感謝灣景支會公共事務協調員區國超弟兄提供）

摩門百科全書

亞洲區域會長團於1993年3月，將兩套摩門百科全書（港譯：摩門主義百科全書）分贈香港大學圖書館及沙田市政局中央圖書館。

此百科全書共五冊，前四冊收集二百多篇文章，解釋教會教義、耶穌基督的福音原則，另有數十篇描述耶穌基督的救贖及神聖使命，還有摩門經面世和斯密約瑟的資料、教會歷史和教會對事業、健康、家庭及信心的特別見解，書內圖文並茂，內容詳盡精采，是教友最佳的參考資料。第五冊為本教會之經文，包括摩門經、教義和聖約、無價珍珠。

香港教友除了可在發行中心購買此書外，也可往上述圖書館借閱。■

（本文由香港公共事務部提供）

分享情誼

新界支聯會婦女會在1993年3月13日舉行週年大會，大會地點在葵芳會堂三樓，主題是「分享情誼」，旨在鼓勵姊妹本著基督精神，互相關懷、愛護，為人服務、和睦鄰里、鞏固家庭。

大會於晚間七時開始，先有手工藝展覽，作品包括編織物、服裝、刺繡、摺紙、書法、紙黏土、水晶花、飾物盒等，種類繁多，款式新穎，均由各支分會姊妹親自製作。

開會儀式後，邀得支聯會會長羅志然弟兄與各與會者分享訊

美術創作比賽

九龍支聯會兒童會於1993年4月10日在支聯會中心舉辦兒童美術創作比賽，活動內容包括集體遊戲和美術創作，幫助兒童從

活動中學習合群的意義和重要，以達德、智、體、群、美五育並重的目的。■



息，接著大家享用由婦女會姊妹烹調、製作的豐盛晚餐，250名來賓都大快朵頤。餐後是文娛節目表演，由各支分會婦女會成員

負責，節目包括戲劇和舞蹈，只見表演者努力投入，落力演出，各方面都有超水準的演出。慶祝會在一片熱鬧的氣氛中結束。■

億載之旅

3月29日東台南兒童會同工趁著青年節假期，帶著小朋友到台南古蹟「億載金城」，為今年兒童會活動日揭開序幕。活動包括年紀小的兒童和老師比賽呼拉圈，看誰轉得多，年紀大的兒童則組隊比賽足球。活動結束前，小朋友仍不忘記帶走隨身的垃圾，還給大地一個乾淨的環境。■



園遊會

3月29日東台北支聯會在傳教士及同工通力合作下，圓滿地舉辦了一次園遊會，教友的創意、活力、手藝發揮得淋漓盡致，吸引了470多人參加，氣球、海報、色彩繽紛的攤位、活潑的音樂，和每個人臉上的笑容，給所有參與的人一個歡愉、快樂的假日。

弟兄姊妹在園遊會中所展現的創意及團隊精神實在令人激賞，三支會的夏威夷風光、北投的古早老店、一支的美式熱狗店等，都佈置得別出心裁，至於狗不理包子店、松山夜市、鬥鴨眼、錢貴K T V等有趣名稱，也看出大家的用心。童玩、摺紙、水球、彩臉、小丑的鼻子、神仙過橋

、飛鏢……，每個攤位都吸引了許多人潮，儘管不收費，這次活動仍然熱力如潮，節目的精采和食物的美味，並未因不收費而給人大打折扣的感覺，這都要感謝全體工作人員所投入的心力和巧思，正如幾位評審的評語：在服務和團隊精神兩方面，最佳單位是「全體支聯會教友」。■

戲劇之夜

1993年東台北支聯會女青年戲劇之夜於4月24日晚在金華街教堂康樂廳舉行，主題為「摩門經的故事」，三支、一支、基隆、北投的男女青年共同演出摩門經中的故事，如艾蒙的傳教、取銅頁片、柯力何的故事及小阿爾瑪的歸信。各支分會運用不同的手法，有輕鬆幽默的，有戲劇性強的，有根據史實的，也有表現於現代生活的。從服裝、音樂等也看得出女青年為此次演出所盡的心力。整個節目歷時90分鐘，約有70多人參加。■



登大凍山

台灣省台南縣關仔嶺的大凍山是臺南縣最高峰，山頂終年涼爽，有如冷氣房一般，從山頂可以遠望曾文水庫、白河水庫、烏山頭風景區，令人有心曠神怡之感。因此，吸引不少登山的愛好者，但是往山頂的路崎嶇難行，如無堅強的體力、耐力，很難登上山頂。登山的山友為了鼓勵年青人攀登此山，把它取名「情人山」，意即爬上大凍山山頂的情侶，才有資格論及婚嫁。高雄支聯會新營分會的陳會長喜愛爬山，今年青年節，他帶領新營分會

及東台南支會的弟兄姊妹，成功地登上大凍山，在山頂上，他們

拍照留念，以照片證明他們的體力及耐力。■



月課活動

西台南支會的神學研究所在6月1日下午舉行月課活動，約有45人參加。教師李青蓉姊妹準備晚餐所有的食物。享用俗世糧食後，教師也準備了屬靈的糧食：經文追捕，幫助班員復習過去一年所學的舊約，並考驗班員對經文的認識。經文追捕後，包國興弟兄分享他在今年神學研究所課程中，得到的一些感想，也教導班員經文中一些難唸的字及這些字的意義，如撫(國語音彳×ㄉ)

意思是用手揉和、糴(國語音ㄉㄧ)意思是把米穀買進來。他

同時代表班員，感謝老師的辛勞。■



支會教友大會

在高雄支聯會何東海會長的主領下，西台南支會的教友、慕道友、傳教士共125人，參與5月16日上午的支會教友大會，大會主題是：「你們如果這樣做，榮耀就必加在你們已接受到的國度上。」（教約4：10）

大會開始由周維盛主教演講，談及西台南支會的遷移及教堂興建奉獻的情形，另外他特別鼓勵弟兄能主動、積極尋求伴侶，完成聖殿婚姻，也鼓勵大家參加教育機構舉辦的福音課程，且立定目標，常到聖殿做教儀。主教同時企盼男女青年為傳教事工作好準備，也希望支會能達成區域會長團給我們的目標，在今年增加本地傳教士10%，增加聖殿推薦書持有人10%，增加聖殿婚姻10%。

會中也請到毛長老、李美枝姊妹分享見證，最後，何東海會長在演講中就教會現今的問題：「洗禮人數多，而不活躍的人數亦增加」，希望教友能光大家庭教導及家庭探訪的事工，他也提出一些目標，希望能鞏固、幫助西台南支會的成長，以便早日成立台南支聯會，這些目標包括：持有聖殿推薦書、每個月到聖殿做教儀、介紹慕道友給傳教士（一年至少一人）、做好家庭教導和探訪的事工。

會後在康樂廳展出教會書籍、教友的圖書、教友捐贈的圖書，供與會人士借閱、欣賞、贈閱。■



傳教生力軍

1993年4—6月台灣地區新召喚的本地傳教士計有9名：

| 姓名 | 所屬支分會 | 服務地點 |
|-------|--------|-------|
| 周麗花姊妹 | 嘉義支會 | 台北傳道部 |
| 李孟樺姊妹 | 嘉義支會 | 台北傳道部 |
| 黃瑞雲姊妹 | 楠梓支會 | 台北傳道部 |
| 蘇怡如姊妹 | 鳳山支會 | 台北傳道部 |
| 謝家奇弟兄 | 鳳山支會 | 台北傳道部 |
| 紀惠芳姊妹 | 台北第四支會 | 台中傳道部 |
| 張葭珍姊妹 | 台北永和支會 | 台中傳道部 |
| 鄧家強弟兄 | 台北第三支會 | 台中傳道部 |
| 王惠民弟兄 | 台北板橋支會 | 台中傳道部 |



與聖靈同在的 親身體驗

我一生當中記憶最深刻的事，莫過於15年前即1978年10月4日我被選派擔任板橋支會第一任主教那天所發生的奇妙經驗。板橋支會仍在板橋市舊教堂時，每個月都由王錫三和湯東垣兩位弟兄輪流將當月的聚會程序表安排妥當，打字油印分發教友並貼在布告欄。1978年10月份的程序表內，10月4日聚會的開會聖詩及聖餐聖詩都是聖詩第19首（舊聖詩本），湯東垣弟兄發現此項安排（係由音樂指揮安排的），就問我：「要不要改？」我回答說：「既已打字油印發出去了，不要臨時再改。」唱完開會聖詩，做完開會禱告，支聯會高級諮詢吳振湛弟兄宣布召喚我擔任板橋支會的主教。聖餐儀式時又唱聖詩第19首，當我唱到最後四句，心靈受到極大的震動。聖餐儀式結束後，吳振湛諮詢請我說出「證道詞」，我即拿起聖詩本，向會眾見證說：「感謝支聯會召喚我這卑微渺小的人，承擔此一重任。今天的聚會唱了兩次聖詩第19首，聖詩不是我安排的。請各位弟兄姊妹翻開聖詩本（註：新聖詩本161首），我唸出最後四句：『前程似錦，要有絕對的信心；神必佑你，你要依義而行！』我知道正義者的歌唱，就是向神的祈禱，神必以祝福加在唱聖詩者的頭上作為答覆。我唱到第19首聖詩的最後四句，清清楚楚感覺到一個低沈微小的聲音在我心中告訴我，這四句話是提醒我作為今後擔任主教的南針（此時我已在台上泣不成聲，兩眼湧出感動的淚水，台下的會眾也有人頻拭眼角）。我見證神的大愛加在我們每一個人的身上，也見證唯有我們真實的教會，才有如此聖靈的低語，讓我們親身體驗到。我一定遵照聖詩第19首最後四句，竭盡所能來光大我的召喚。……」會眾都覺得那天有聖靈在板橋支會的教堂監臨著新主教（我原任分會會長，分會改組為支會，我被召喚為主教）任命的神聖儀式。吳振湛諮詢做見證說：「大家從吳主教的證道詞中，可以看出我們支聯會的選派召喚，非常正確。他是一位靈性很高的弟兄，他的證道詞，是我所聽過許多證道詞中最感人的一次。」

聖詩第19首的最後四句，就成為我一生為人做事的準則。■

（本文作者為板橋支會吳守璞弟兄）

教友大會暨 教堂奉獻

1993年4月25日星期日上午，花蓮區會在花蓮教堂召開上半年度教友大會暨花蓮教堂奉獻儀式，亞洲區域會長團戴國源長老主領大會並奉獻該座新教堂。除了戴長老夫婦蒞臨本大會外，台北傳道部賀會長也一同參加大會，並作演講，激勵教友珍愛教堂，善加利用，幫助這地區的人民更加迅速的聚集。

除了領袖們分享的堅強見證外，此次大會的特色是會場靈性氣氛深深打動與會者的心靈，教堂的秩序、寧靜、虔敬各方面都有長足的進步，會中也晉升了四位麥基洗德聖職的長老，而多位年輕的單身教友也響應大會的主題：傳教，立下目標，也準備填寫申請書了。■



花蓮分會教堂外貌

區會教友大會

新竹區會於1993年5月29、30日假新竹分會教堂舉行臨時教友大會，由亞洲區域會長團會長布勞孟特長老主領，晚間大會主題為尼腓一書3:7，演講者有傳道部會長賀中正夫婦、亞洲區域會長團第二副會長戴國源長老、會長布勞孟特長老，出席人數約180人。

星期日早晨約350名新竹區會的教友帶著興奮的心情來到新竹分會教堂參加晨間教友大會，這次臨時教友大會的目的便是要將新竹區會劃分為桃園區會及新竹區會，桃園區會所屬單位為桃園第一分會（原東桃園分會）、桃園第二分會（原西桃園分會）、中壢分會、龍潭分會；新竹區會所屬單位為竹北分會、新竹分

會、竹南分會、苗栗分會。會中亞洲區域會長團第二副會長戴國源長老先卸免原新竹區會會長團曾照夫會長、陳誠二一副會長、劉哲仁二副會長的職務，然後提名召喚劉哲仁弟兄為新竹區會新任會長、江昭慶弟兄為第一副會長、林文炳弟兄為第二副會長，並且提名陳誠二弟兄為桃園區會第一任會長、林德堃弟兄為第一副會長、廖明雄弟兄為第二副會長。事務報告結束後，大會邀請曾照夫會長夫婦分享見證，然後是二位新任會長及傳道部賀中正會長演講，會眾唱詩之後，亞洲區域會長團的戴國源長老、布勞孟特長老，分別致辭演講，整個聚會在張忠瑞弟兄的閉會祈禱下結束。■



新竹區會會長團

→桃園區會會長團



成立竹北分會

新竹區會新竹分會於1993年3月7日舉行臨時教友大會，宣佈另行成立竹北分會，會中解除了原任新竹分會會長江昭慶弟兄的職務，召喚曾其祥弟兄為新任新竹分會會長，江東祺弟兄為竹北分會會長。這次教友大會由台北傳道部賀中正會長主領，江昭慶

會長主持，新舊任會長、區會聖職領袖、傳道部聖職領袖都在大會中演講或分享見證。

新任新竹分會會長團：

會長曾其祥弟兄、一副會長海希涯弟兄、二副會長曹敏人弟兄、執行祕書張尊輝弟兄。

竹北分會會長團：

會長江東祺弟兄、一副會長張涵郁弟兄、二副會長彭德園弟兄、書記曾慧誠弟兄。

新成立的竹北分會地址是：竹北市中華路 416巷60號，電話：(03)5511173。■

單位歷史

新竹分會

1993年是新竹分會豐收的一年，分會近年來在江昭慶會長帶領下，平均每次聚會的出席人數均超過百人，致使現有教堂設施不敷使用，故在今年3月7日，將居於頭前溪以北的教友分出，另成立竹北分會，由江東祺弟兄擔任會長，而新竹分會亦召喚曾其祥弟兄擔任會長，擔負起推動神國事工的責任。

新竹分會成立於1958年，由美籍傳教士費長老擔任第一任會長，會址初設於北大路 112號；1979年黃熾勛弟兄擔任會長時遷

至錦華街；1985年 9月，遷至經國路現址教會自有教堂，由甘建華弟兄擔任會長。

為感謝歷屆分會會長的奉獻犧牲，而成就今日新竹分會的豐滿果實，特將各任會長姓名列出：費長老(美人)、張漪清會長(第一位中國籍會長)、戈安德長老(美人)、楊志威長老(美人)、諸葛長老(美人)、謝文雄長老(美人)、何有志長老(美人)、何益生會長、洪振芳會長、溫子壽會長、楊誠會長、范萬鎰會長、

符治民會長、黃熾勛會長(任期最長，達5年)、甘建華會長、黃瓊慶會長、黃國興會長、劉哲仁會長、謝迺岳會長、江昭慶會長、曾其祥會長。

回顧過去35年的分會歷史時，才發現曾有這麼多忠信教友默默奉獻，涓滴成海，成就了現在分會的基礎。此時，分會會長團特別利用編寫分會簡介的機會，向所有教友表示感謝！■

(感謝新竹分會曹敏人弟兄纂寫本文及提供照片)



第一位中國籍會長張漪清弟兄與教友合影於北大路教堂前



奉獻經國路新教堂時教友合影

探訪教師信息 改善社區



巴洛道格繪

末世聖徒婦女有能力、有機會、也有責任改善我們所居住的社區。我們可以藉著遵守福音教導來樹立好榜樣，並從小處著手，來改善社區。總會婦女會會長傑克伊蓮姊妹曾說：「在妳支持丈夫、撫育子女、照顧父母、幫助鄰居、在學校服務、參加社區會議、在家中或家庭外做許多工作時，就是每天向神表達妳對祂的愛。」

教會服務使我們準備好為社區服務

我們在教會擔任領袖的經驗，使我們準備好有效地參與公眾服務。我們在教會中學到如何籌備活動，如何分配工作。關切家庭的這種天性，促使我們努力改善所居住的地區。

以往的婦女會姊妹，為我們留下了找出社區問題並解決問題的寶貴傳統。那時的婦女會姊妹曾接受醫護、助產等訓練。她們曾儲存並採購小麥以紓解飢荒、提供種子；她們曾籌辦「撲滅蚊

蠅」運動，改善健康與衛生；她們曾協助美國婦女獲得投票權。我們的姊妹曾競選公職並出任政府官員。

• 社區裡有哪些問題可以經由我的關切及參與而得到改善？

我們可以從小處著手

今天，我們的姊妹繼續在關心教育、社會服務、政治，即使所做的是一些小小的努力，也能對居住的社區產生極大的影響。

住在北卡羅萊納州查浦山地區的伊斯格瑪莎，自願在她八個孩子的班級中幫忙。她注意到有些孩子不知道怎麼做自己的工作，又有些孩子在做完工作之後沒有收拾清理的習慣。瑪莎看出她可以教導他們工作。

瑪莎說：「我在家裡教導過我六個兒子和兩個女兒工作，他們每個人都有應做的家事，也知道我們會排工作表，指派工作給他們。他們做完工作後會得到獎勵，但是他們在工作沒有做完之前不准出去玩。現在我的孩子都大了，各自在學校、在事業、在傳教工作上都肩負更多的責任，因為他們在家裡已經學會怎樣負責。」

瑪莎在學校、郡和州的家長會服務，也在這些組織中與人分享做父母的如何幫助子女成功。目前擔任代課老師的她，繼續幫助兒童培養良好的習慣，「我要孩子到學校來以前都準備好，也要對他們所做的工作感到自豪。我知道父母可以藉著關心孩子的功課，鼓勵孩子完成家庭作業和學校活動，來幫助他們。」

我們不需要參與社區中非我們能力所及的事務，但是我們應該隨時關懷社區裡的問題並提供協助。

• 目前我正在為社區做什麼？我還能有何貢獻？■

郭禧伯

不推諉責任的人

哈雄里昂



有的人找了許多理由，拒絕去做生命中一些事情；有些人不想工作；有些人逃避家庭責任；有些人說因為自己太疲倦、身體有病、太忙、太窮、太難為情，因此無法幫助別人；有些人想把自己的才能用在較大、較重要的事上；有些人寧可讓別人去做；還有些人只是滔滔不絕地談論和平、愛心、服務，卻不實行。

然而第七任總會會長郭禧伯卻不是這樣，只要有些好理由，他就立刻去做該做的事。如果事情不容易，他也會盡量做出個結果來。他用熱誠推翻不可能，用歡笑迎接挑戰。如果他沒有成就某件事的天賦，他就練習、祈求，直到發展出該項技能。

自律的價值

郭禧伯從不推諉責任，無論是挽救教會財務危機的大事，或者只是和著琴聲唱首聖詩的小事！他從小就是這樣被教養大的。楊百翰會長（郭禧伯會長小時候經常在他家）和郭艾文拉結（禧伯的寡母）有個共同點：他們都是深知自律的價值，嚴以律己的人。

禧伯從小深受這種態度薰陶，且施行得更徹底。他長大成人，相信藉著主的幫助，任何理由都不能阻止他完成任何他決心去做的事。他常引述愛默生的話說：「我們堅持要做的事漸漸變得駕輕就熟；不是那事的性質改變

了，而是我們做事的能力增強了。」

他最津津樂道的是，他花了無數小時練習投球，為的是能加入一支一流的棒球隊；他也談到怎樣不斷地練習寫字，為的是使自己在別人面前有更好的形象。後來，他的優美字體被公認為一絕。他在講壇上常常推崇唱教會的聖詩，認為是最佳的崇拜方式。他曾花了很多工夫，把許多聖詩的歌詞熟記在心裡，唱的時候一字不差——儘管他似乎沒有什麼音樂天份。

年輕的使徒郭禧伯長老在傳道途中，「似乎看到一次天上的會議」，確證他使徒的召喚。



他在講道中最愛鼓勵人要勤快，要努力改進自己謀生的本領。他強調說，每個人的內在都有向善的力量。他說：「我們是自己生命的建築師，不僅是今生的生命，更包括永恆中的生命。神從未賜下任何誠命，而沒有同時賜下遵守該項誠命的能力。」他教導說，我們應該在日常生活中充分發展該項能力。

努力工作的重要

郭禧伯於1856年11月22日誕生於鹽湖城，父親為郭耶底底亞，母親為郭艾文拉結。他父親是楊百翰會長的副會長，也是鹽湖城第一任市長。禧伯出生才九天，他的父親便去世了。總會會長團的一位成員當時曾對他母親拉結預言，她的兒子長大後將成為一位偉大的使徒，甚至比他的父親更偉大。她常常訓誡禧伯要行為端正，要服從，才配稱使這項祝福在生活中應驗。

禧伯很早就學到努力工作的

重要。在他父親去世後，他和母親在經濟上十分拮据，最後不得不搬出他們的華屋，住進一間簡陋的小屋裡。郭姊妹不肯接受教會的援助，她做裁縫來供養自己和孩子。小禧伯幫著母親跑腿做些雜事，母親工作得疲累時，他就替母親踩縫紉機的踏板。

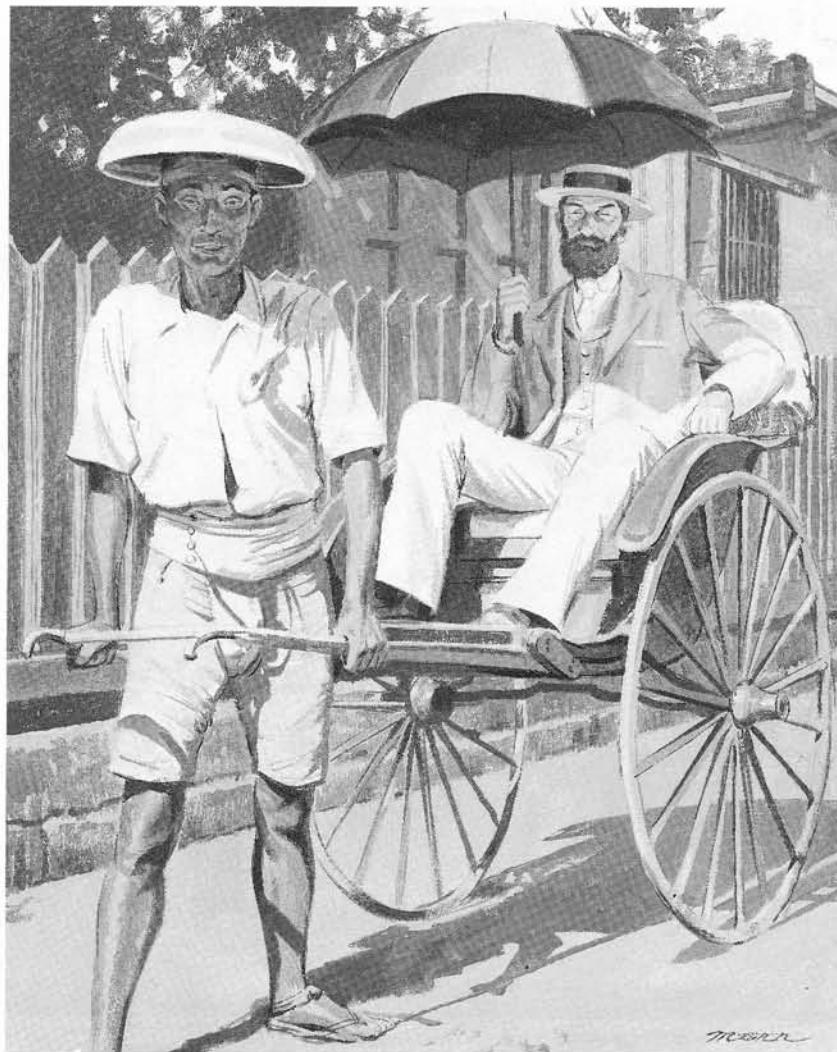
後來，禧伯開始在保險公司當信差。由於他勤奮好學、賣力工作，三十四歲就成了猶他州立銀行的總裁。郭禧伯那種一絲不苟的誠實作風，使他成為一個備受教友和非教友尊敬的商人。他在一生中創辦過許多事業，最後成為十分富有的人。

樂善好施

但是禧伯不是個守財奴，他把自己的財富視為一種幫助他人和協助教會及社區的工具。他記得自己和寡母以前所過的艱苦日子，因此對孤兒寡婦格外慷慨。他也設立基金幫助傳教士。他創辦的事業僱用了許多人，因而改

進了地方上的經濟和文化。他在總會會長任內，成立了教會安全計畫（即後來的教會福利計畫），他自己捐出了大量的錢來推動這個計畫。

禧伯之所以這樣樂善好施，是因為他愛他的同胞，也因為他對主的應許有信心。禧伯年輕時，出席一次聚會，聽到呼籲捐款，便在散會時交了五十元給主教。主教退還四十五元給他，只留下五元，說這才是他應該負擔的實際數目。郭禧伯把五十元全部還給主教，說：「烏利會長，你今天講道時，不是說主將要四倍酬賞我們嗎？我的寡母需要兩百元。」會長說：「孩子，你認為如果我收下另外這四十五元，你會更快得到兩百元嗎？」他說：「是。」會長就收下了。禧伯離開聚會後，突然有一個念頭，於是打了一個電報給一個素未謀面的人，跟他成交一筆生意，結果賺了兩百一十八元五角。第二天，他去對主教說：「，昨天我捐了五十元後，賺到了兩百十八元



1901年8月，郭禧伯長老開始主持日本傳道部
(總部設於東京)。1902年3月，他在東京灣
為第一位日本歸信者中沢はじめ施洗。

五角。我應該繳付什一奉獻二十一元八角五分。但扣掉兩百元，我只剩下十八元五角，還要四處找錢來湊足二十一元八角五分。主酬賞了我四倍，卻沒有給我足夠繳付什一奉獻的錢。」

靈性，而非言詞

郭會長雖然努力追求完美，卻不會指責別人的缺點。他年輕時，有一天在教會聽到一位演講者一開始演講，就犯了許多文法

上的錯誤。郭禧伯深信自己可以從中收集不少資料，因為他在學校被指派收集一些錯誤的文法例句，好供大家在課堂上改正。當他開始記下聽到的錯誤時，卻感受到那人言辭中的靈性。郭會長聽到他見證救主的神性，斯密約瑟的使命，以及主的事工時，不禁感動得哭泣。

郭會長後來說：「自從那時候開始，這麼多年來，每當聽到講道者文法錯誤或發音不準確，我再也不會大驚小怪。我知道，

那就像以言詞的外表來判斷一個人。從那一天到現在，真正令我感動的是靈性，是活神賜給講道者的靈感，而不是言詞。畢竟這世界上有太多人，一輩子從沒有足夠的財力，可以把自己裝扮得更體面些。從那日起我就不斷努力，我的努力也沒有白費，就是我只根據一個人的靈性來判斷他。」

「對我祈禱的直接答覆」

郭禧伯長大成人後，信心也變得更成熟。他的第一任妻子郭露西病危時，他召集兒女到病床邊，告訴他們母親就要過世了。他的女兒露娣聽到這句話，就懇求父親運用聖職的力量，讓母親不要死去。在子女離開病房後，郭禧伯會長跪在妻子的床邊祈禱。後來郭會長說到那次的祈禱：

「我告訴主，我知道人生的喜怒哀樂與生死都掌握在祂手中，我並不因為妻子即將去世而埋怨，卻責備自己沒有足夠的力量

不讓她的去世影響兒女對福音教儀的信心。因此，我懇求主給我女兒露姊一項見證，讓她知道她母親過世是出於主的旨意。幾小時後，我妻子嚥下最後一口氣。我把孩子叫進房來，說他們的媽媽已經去世了。我的幼兒小禧伯開始傷心地哭泣，露姊雙手攬著他的肩膀，親吻他，叫他別哭，並且說，主的聲音告訴她：『妳母親去世，是主的旨意。』露姊一點也不知道我的祈禱，主對她的這項顯示，是對我祈禱的直接答覆。我永遠感激這一點。」

郭禧伯一生與家人非常親近，他生活在教會實行多重婚姻的年代，後來他另有兩位妻子：溫特絲胡達和威爾斯愛蜜麗，他共有十二名子女。一個離家在外居住的女兒說：「父親是個善於寫信的人，要是我回信也像他寫信那樣勤的話，我們每星期一定要通兩次信了。……每封信開頭都相同：現在是清晨兩點（有時是三點），我睡不著，不如來跟我親愛的女兒談談。沒有人知道，

自從他逝世後，我多麼想念他老人家的信。」

在主的手中

郭禧伯23歲時成為支聯會會長，25歲時蒙召為使徒。一年以後，他被召喚在美國的印地安人中傳教。在他傳教返鄉後，他的商業長才，讓他幫助教會在1890年代的美國經濟危機中，依然保持財務上的穩定。然而，他自己卻喪失了大部分的財富。

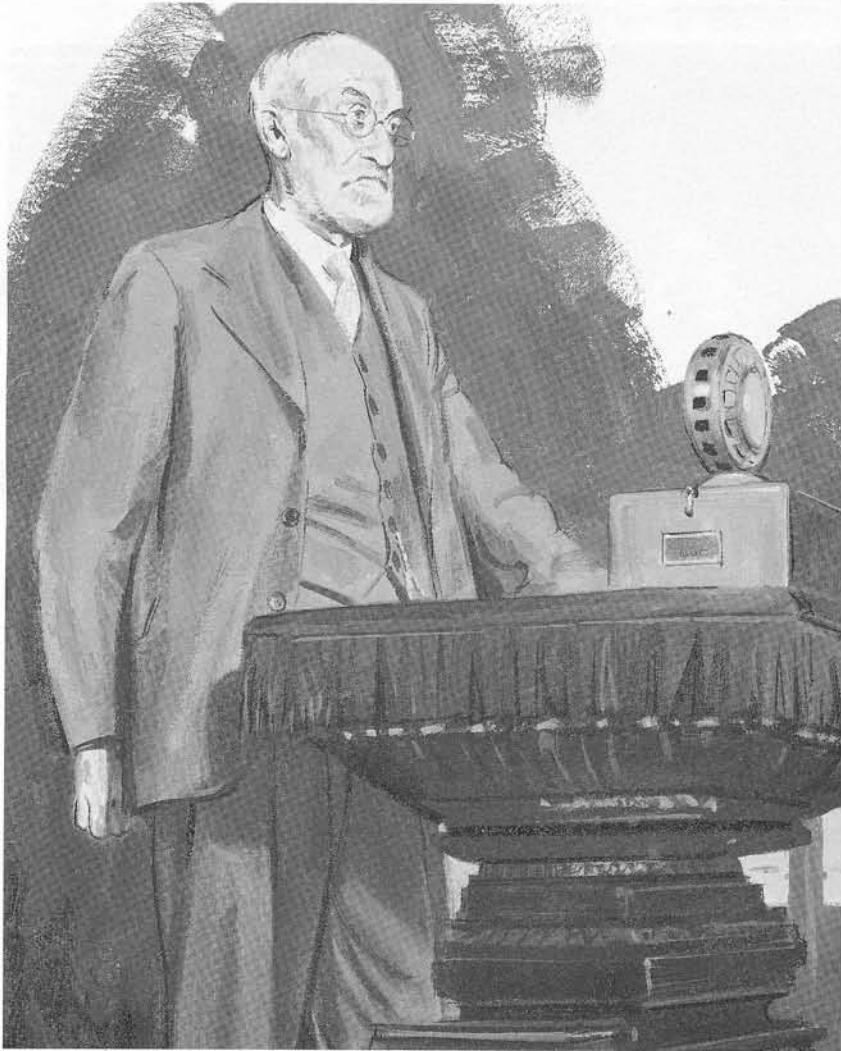
1901年，他奉召到日本開啓傳道部，並擔任該傳道部的會長，但教會允許他先用一年時間整頓經濟情況才動身。這段期間，禧伯仍在與自己的財務赤字搏鬥。在他蒙指派的那次會議之後，一位使徒對他說：「如果總會會長團明瞭他有這麼嚴重的財務困難，就絕不會召喚他。」郭會長也同意他的說法。但在當時，他把自己完全交託在主的手中，他每天早晨祈求道：「今天請幫助我做點什麼事，讓我早日還清債

務。」就在一年的時間中，他還清所有的債。不但不再欠債，還有足夠的錢支付他在傳道部三年的費用。

他從日本回來兩年後，又被召喚到歐洲傳道部擔任兩年的傳道部會長。之後，他著手創辦「進步時代」雜誌，此雜誌為目前教會雜誌的前身。

1918年，郭禧伯在62歲那年蒙召成為教會的總會會長。他任此職長達27年，是歷任總會會長中任期第二長的。在那個年代，極需能幹無畏的領導人才，教友需要堅強的領袖帶領、鞏固他們，以引領他們通過兩次世界大戰、美國三十年代的經濟蕭條、以及教會在全球各地的急速成長。他教導聖徒要量入為出、努力工作、彼此相愛、彼此服務、繳付十足的什一奉獻、忠信地遵守智慧語。他在教會設立福音進修班和神學研究所計畫，他也藉著教會的福利計畫，教導教友自立及照顧自己和家人的需要。

郭會長也做了不少努力，使



郭會長認為新科技可用來傳播福音。1922年5月，
他奉獻教會第一座廣播電台。兩年之後，
他首次將鹽湖城大會堂的總會教友大會，
以無線電廣播出去。

外界對教會更加敬重。他於1922年在教會首次無線電廣播中演講。他督導1930年教會成立一百週年的慶典。他於1937年前往歐洲，參加教會在英國成立一百週年慶（他是第二位在總會會長任內前往歐洲的先知）。他鼓勵摩門大會堂唱詩班接受全國的演出邀請。他經常應邀在政府、民間、專業團體中演講，以扭轉世人對教會的誤解。由於他的努力，他為教會建立了良好的關係，贏得許多的友誼。

「當之無愧」

郭禧伯終其一生認定主是他力量的來源。年僅二十五歲時，他就被召喚為使徒，他曾疑心自己是否配稱、是否準備好接受這項召喚，為此苦苦煎熬了四個月之久。但在前往亞利桑那州印地安保留區的傳道途中，這位年輕使徒，獲得了一項使他疑慮盡除的難忘經驗。

他後來說，他當時騎在馬背上，「我似乎看到，也似乎聽到

在我一生中最真實的一件事，我似乎看到了天上的會議，我似乎聽到了他們說話。我非常有興趣地傾聽他們的討論。……救主在那兒，我的父親在那兒，先知斯密約瑟也在那兒。」年輕的禧伯聽著他們討論要由誰來填補十二使徒的缺。「我被曉喻，先知斯密約瑟及我父親提名我，並要求召喚我擔任該職位。我坐在那兒樂極而泣，我因而知道，並不是因為我做了些什麼事，使我配稱擔任這個崇高的職位，除了我一向生活清白而單純。我被曉喻……約瑟先知及我的父親希望我擔任該職，由於他們忠誠地努力，我因而蒙召，並非由於我本身行了什麼義，或完成了任何偉大的事情。我也知道，這兩個人，即先知及我父親，曾為我代求；但從該日起，我的生命是成是敗，決定在我，且只決定在我身上。……

「從該日起，我不再日夜困惱，認為我不配擔任使徒，我也不再有煩惱，因為斯密F.約瑟〔

郭禧伯繼斯密F.約瑟為總會會長，對我說的最後一番話：「主祝福你，孩子，主祝福你，你已身負一項偉大的責任。永遠記住這是主的事工，而非人的。主比任何人都偉大，祂知道祂要誰來領導教會，而從來不會有誤。主祝福你。」（1941年4月，大會報告，第4-5頁）

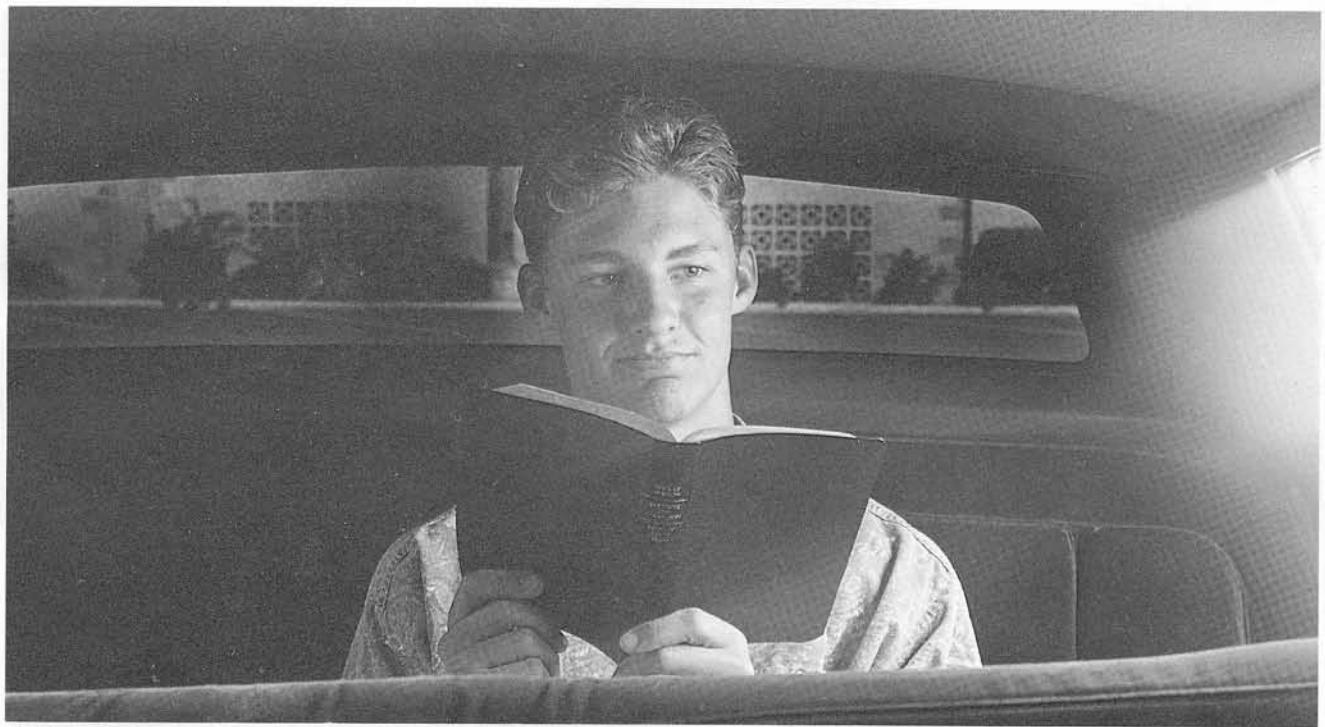
這就是郭禧伯。他是一個永遠不怕去嘗試，也不怕在學到更多之後改變原來想法的人。他對救主耶穌基督有極大的信心，他堅守正義，不計代價，也從不推諉責任。■

資料來源

1. 興格萊布蘭特，郭禧伯：一位偉大領袖生平記事，鹽湖城：德撒律圖書公司，1951年。
2. 吉本斯法蘭西，郭禧伯：鋼鐵般的男人、神的先知，鹽湖城：德撒律圖書公司，1979年。
3. 華克羅納德，「郭禧伯」，刊於本教會的總會會長。
4. 「郭禧伯」，摩門百科全書，英文本，第564-568頁。

郭禧伯生平記事，1856-1945年

| 時間 | 年齡 | 事蹟 |
|---------|-------|--|
| 1865 | — | 11月22日生於鹽湖城，父親在他出生僅九天時去世。 |
| 1871 | 15 | 任職銀行，開始在商業界一展長才。 |
| 1875 | 19 | 成為男青年協進會（即日後的男青年組織）第一任監督團顧問。 |
| 1877 | 20 | 11月1日與史春翰露西結婚。 |
| 1880 | 23 | 成為猶他州托勒支聯會會長。 |
| 1882 | 25 | 被按立為使徒。 |
| 1882-84 | 26-28 | 在美國印地安人當中傳教。 |
| 1897 | 41 | 成為總會男青年協進會監督團成員之一；被指派為他協助創辦的「進步時代」雜誌的業務經理。 |
| 1901-03 | 45-47 | 組織日本傳道部並任該傳道部會長。 |
| 1903-05 | 47-50 | 任歐洲傳道部會長。 |
| 1918 | 62 | 成為總會會長。 |
| 1919 | 63 | 奉獻夏威夷聖殿。教友人數已達五十萬人。 |
| 1923 | 67 | 奉獻加拿大亞伯達聖殿。在教會首次無線電廣播之總會教友大會中演講。 |
| 1927 | 71 | 奉獻亞利桑那聖殿。 |
| 1936 | 80 | 創立教會福利計畫。 |
| 1937 | 81 | 拜訪歐洲的聖徒和傳教士。 |
| 1945 | 88 | 5月14日在鹽湖城辭世。 |



戴蒙克瑞攝

我自己的地方

狄克森喬治

事情是從某個夏夜我與好友泰瑞聊天時開始的。

泰瑞年紀比我大一點，不久就要去傳教了，他跟我談他去傳教的事，我猛然驚覺到：「哎呀！下一個就輪到我去傳教了。」

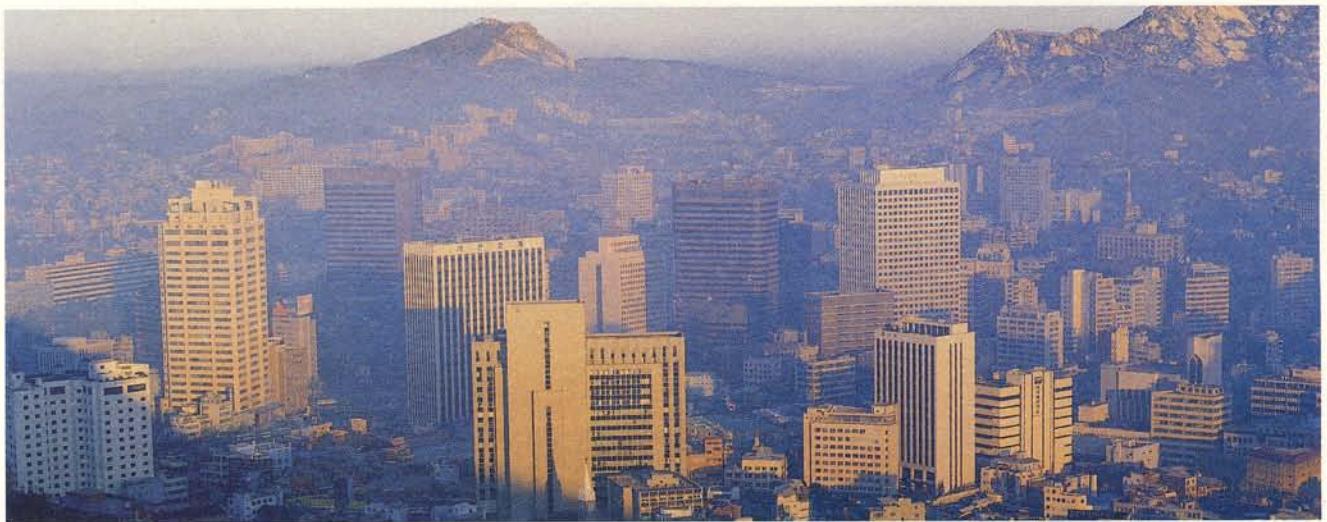
我在教會一直都很活躍，也一向非常服從，但是馬上要去傳教的這個念頭對我仍像當頭棒喝：「你覺得自己夠好了，可是你的見證到底有多堅強？」

我應該做什麼呢？我知道我需要閱讀摩門經，但是我覺得需要一個安靜的地方，我是家裡六個孩子裡面最年長的，我們家窄小的房子和不大的院子經常都是鬧鬨鬨的，附近也沒有像斯密約瑟去禱告的那種隱密樹林。我第一個念頭就是去

找一個我能獨處的地方。

由於我們家人口眾多，幾年以前我爸爸買了一部二手的大轎車，因為那部車子比一般車子多了一排座位。現在那部車子已經很久沒有使用，停在屋後的籃球架下面。車子裡面是我唯一能夠想到，可以單獨安靜閱讀摩門經而不受打擾的地方。

我不記得我是在讀那一個部分的時候，一種美好的感覺臨到了我。我情緒激動不已，淚水沿著面頰流下來；這在我來說是十分少有的事。我簡直不能想像自己會為一本書裡讀到的內容流淚。我感到一種無比的平安和確證，知道自己正在與天父溝通，我毫不懷疑地知道摩門經是神的話語。我知道我已經準備好要去傳教了。■



FPG國際公司提供

韓國 靜朝國

平衡於傳統價值與福音服務，南韓聖徒尋得了靈性的平安。

亞當斯凱琳

鮮紫、鮮藍、鮮紅的花朵，從漢城市中心混凝土人行道的縫隙中，奮力探出頭來，南韓境內的紫綠色山區，滿山遍野也盛開著這樣的花。這南韓的國花似乎非常努力地在使自己名符其實。這種花韓文叫做「無窮花」，意思是「永恆的花」。這種強韌的植物幾乎終年生長，舊花瓣每一凋萎，就立刻有芳香的新花瓣取而代之。

韓國人十分佩服這種花強韌的生命力，因為從他們人人能引述的歷代先祖事蹟中，也可以看到同樣的決心和韌性。韓國人終生都在保衛他們的疆土和信念，這使他們發展出一種與四鄰國家

截然不同的民族性；這些周圍的國家在歷史上的某一段時期都曾統治過韓國。

四十一歲的崔美永是三個孩子的母親，也是非常堅強的教友。她說：「我們從小就學習祖先的事蹟，我們學會要忠心不二、要有決心、要以自己的身份為榮。」

這種強烈的決心，無疑地有助於福音在南韓這片沃土上生根成長。有些最早的韓國歸信者，是在1950年早



金光掩映的韓國漢城(左)，上：
高元龍和他的妻子金恩姬穿著配
合特殊場合的傳統韓國服裝。右
：村民正在做傳統的手工。右下
：「無窮花」在韓國到處盛開。

亞當斯凱琳攝





漢城



南韓

光州

釜山

期，由韓戰時在韓國駐防的末世聖徒軍人施洗的。今天韓國教友人數已接近六萬人，共有十四個支聯會和一座聖殿。

找尋平衡

基督教對韓國人誠然並不陌生，雖然韓國的主要宗教仍是佛教，但是南韓四千二百萬人口中有三分之一以上認為自己是基督徒。然而在一個過去數十年來一直動盪不安的國家，身為末世聖徒並不是一件容易的事。

崔姊妹說：「在過去幾年裡面，韓國在政治和經濟上經歷了巨大的改變。」數百年來就有「靜朝國」（譯者註：靜朝意即早晨的寧靜）美稱

左：滿面笑容的小孩，和身著亮麗韓國服裝的青年，一同參與村中的傳統舞蹈。右：兩名工人在綠油油的稻田中收割。



最上：曹仲鉉和妻子李鉉兒都是返鄉傳教士，他們與家人住在順天郡。上：福音進修班的學生正在研讀經文。



的韓國，如今極力在急遽的現代化與幾世紀以來的傳統之間，尋求寧靜的平衡。

崔姊妹和他的先生崔碩求，是第一代歸信者的典型代表。像這樣的人在韓國越來越多，他們決心在穩固的福音基礎上養育子女。崔姊妹說：

「我們閱讀經文，一起祈禱，盡可能讓子女看到我們的標準和優先順序是什麼，這樣他們可以從榜樣中學習到，可在何處找到平安和保障。」

崔弟兄同意地說：「我們希望子女能認識神和祂的真理，知道可以在那裡找到答案。」

崔弟兄是心臟科醫生，每週工作六天，早上六點鐘以前就出門，到晚上九點十點才回家。這樣的工作時數對韓國人而言是司空見慣的，他們發覺生活在這種快節奏的工商科技時代，需要投入大量的時間。但是崔弟兄每個星期一都早些回家開家人家庭晚會，星期四他也早些下班，以便

到漢城聖殿盡聖殿工作人員的職責。

崔弟兄說：「我們為家庭和教會犧牲，但是我們是在為所愛的事和重要的事犧牲；這些就是能帶給我們平安的事。」

把握永恆的準則

無論是住在熙來攘往的現代化都市，或是住在寂靜的山間村莊，教友們都能在福音中找到平安和指引。住在朝鮮半島中部梁山郡的全榮駿和林仁淑，也和崔家庭一樣，用福音的標準和原則教養他們的四個兒子，所不同的只是住家環境。這對夫妻在釜山住了一段時間後，搬到了現在住的村莊，這樣他們的家庭可以有更多時間相處。林姊妹（許多韓國婦女婚後仍沿用婚前的姓氏）開了一家托兒所，全弟兄目前專職寫作。

全家庭最近發掘了一項新的才能。全弟兄起初講述「聖徒之友」（韓文教會雜誌）上的一個故事給自己的孩子聽，最近這個故事讓他在一項全國性的說故事比賽中脫穎而出。現在全弟兄和妻子經常粉墨登場，化妝和戲服兼備，用了許多下午的時間，寓教於樂地對韓國的新生代，講述闡揚倫理道德的故事。

自從在比賽中得獎後，傳播媒體競相前來採訪全家庭。許多電視節目和報章都報導了他們家庭的故事，每個報導都特別注意到這個家庭的團結和承諾。全弟兄的妻子說：「來訪問我們的人都十分驚異，但是我們只是照著福音的原則生活而已。」

若是在幾年以前，全家庭就不會這樣顯得與眾不同，在韓國文化中，家庭觀念原本十分根深蒂固。然而南韓，就像其他努力趕上現代化脚步的國家一樣，發覺這種汲汲營營的生活趨勢，使得那些永恆的準則蒙上了陰影。

「改變生命的事」

對目前擔任光州豐鄉支會主教的曹用鉉來說，決心遵行福音原則，甚至能使他在競爭激烈的商業界無往不利。

曹主教在大學畢業後，曾角逐南韓最大一家石油公司的化學工程師一職，這是個職銜甚高的職位，在聘僱的過程中，他需要同時與公司所有的主管面談。趙主教說：「他們坐在我面前，輪番用各類問題轟炸我。」

問到他的問題之一，是家庭職責和公司職責兩相比較下，他的看法如何。曹主教說：「我想他們期望我向他們保證，我必然以公司為優先，但是我毫不遲疑的回答他們，沒有任何成功能彌補家庭的失敗。我的回答使他們既驚訝又動容，



最上：徐珍愚與父母合影；多虧教友的愛心和信心，他今天才能活著。上：一個年輕的家庭在漢城聖殿廣場。

我也能藉此分享先知的話。」

結果趙主教得到了那份工作。但是在五個月後，他得到另一份在教會教育機構任教的工作機會。儘管這職位的薪水，只有他原來工作的三分之二，但是他接受了這份工作，目前在位於韓國西南，離曹主教從小生長地方不遠的光州任教。

曹主教回想起自己選擇生命的方向時說：「我從小就希望成為教師，但是我對數學、自然學科或歷史都不感興趣，我希望教導人們一些能改變生命的事。現在我終於能這樣做了。」

曹主教所改變的人，包括南韓全境，參加過無數次福音進修班和神學研究所課程的年輕學生。福音進修班和神學研究所計畫，逐漸在這個國家茁壯，因為當地的領袖體認到，今日的青年是明日的領袖，這些年輕人必須親自明瞭，在何處可以找到平安和快樂。

李慶姬姊妹是漢城瑞草支會的教友，是晨間

福音進修班的教師。李姊妹是位返鄉傳教士，她體會到在年輕時就培養以福音為優先的觀念，是非常重要的事。

她說：「我從這些年輕人身上學習，在研讀課程以準備教導他們的時候，我學到更多福音的細節，也增強了我的見證。教福音進修班使我有機會為天父做些事情，我與學生分享我的見證、生活、經驗。只要我事奉天父，祂就不斷地祝福我。」

在李姊妹的晨間福音進修班中，學生學習如何將經文中的教導，運用在日常生活的情況中。她的一位學生說：「我很喜歡讀阿爾瑪和摩賽亞的兒子傳教的故事。我學習到他們的榜樣和勇氣。因為現在我有生以來，第一次在生活中面臨到朋友和信仰之間的衝突。在我閱讀經文、參加聚會、做正確的決定時，我感覺到從主而來的力量。」

在韓國，學業的競爭非常激烈，從小學起就要為將來的升學考試作準備。每天上學連同做功課用去十至十二個小時，對韓國學生來說一點也不稀奇。抽出時間參加宗教活動，常常會引起令人沮喪的衝突，如果那學生是家裡唯一的教友，情形更是如此。

因服從而來的祝福

釜山一位年輕教友就相當熟悉這種困境，這個女孩的母親不准她參加教會聚會，但是她繼續不斷祈禱和閱讀經文，深信有一天母親會回心轉意。

她只說：「我知道什麼對我最重要，如果我繼續服從並盡力做我所能做的，主必定會祝福我。」

漢城新堂支會的韓祥益，知道服從帶給了他

豐盛的祝福。雖然他的人生並未按照原先預定的道路去走，但韓弟兄說：「我從來沒有想到我今天會這麼快樂。」

韓弟兄是戲劇系的學生，渴望從事表演和教學，他當選為漢城末世聖徒神學研究所的學生會會長。他說：「所有前任的會長都曾去傳教，我自己也認真的考慮要不要去傳教。」

韓弟兄在十七歲那年受洗，是家中唯一的教友，肩負著家庭的責任。他的父親已經去世，他是家中的長子，有責任照顧寡母。「她盼著我畢業、結婚、好好奉養她；這是韓國由來已久的傳統模式。」

但是韓弟兄在畢業之後，請人照顧母親，在26歲那年成為全部時間傳教士。他說：「當然，那是一個正確的決定，我母親得到了祝福，而我也樹立了一個做正義決定的模式。」

韓弟兄傳教的時候，學到了一項有關摩門經的重大教訓。韓弟兄說：「我們傳教士受到吩咐，要先告訴人摩門經和斯密約瑟的故事。我覺得那些事情很難瞭解，也很難接受，我認為如果讓慕道友慢慢的來接受這些福音原則，會比較容易些。」

然而，不久他就變得十分沮喪，因為慕道友對他的教導沒有什麼反應。在禁食和祈禱之後，韓弟兄說：「我得到了答案，我知道我必須先教導有關摩門經的事。我看到自己以前並沒有信靠聖靈的能力來影響慕道友和改變他們的態度，這令我很驚訝。但是在我服從主以後，慕道友開始接受我原本認為對他們而言很困難的福音原則和概念。」

26歲的全部時間傳教士，可能在世上大部分國家並不常見，但韓國許多傳教士，都是在這個年紀去傳教。由於他們需要服兩年半的兵役，而韓國在教育方面的要求又相當嚴格。韓國的弟兄



韓國人民深受漢城
聖殿的美麗和力量
所啟發（上）。右
：年輕的母親帶著
嬰兒參觀聖殿廣場
。最右：鮮豔的花
朵在韓國青翠的鄉
間到處盛開，一名
福音進修班學生專
心聽教師上課。



通常在服完兵役和大學畢業後才去傳教。去傳教的韓國聖徒（男性與女性都有）越來越多，目前南韓有四個傳道部，其中有百分之二十五是韓國本地傳教士。

當然，由韓國本地傳教士教導福音有某些好處。這些傳教士，往往會與慕道友分享他們將韓國文化與福音原則融合的個人經驗。這些個人的見證，常會有效的幫助新教友在生活方式上做重大的改變。

知道什麼事永遠重要

韓國教友，特別是在商業界工作的教友，所面臨的最大挑戰就是遵守智慧語。遁村分會的教友朱德永說：「抽煙喝酒是這裡的生活方式，更是商業界和社交界的生活方式，男人在下班之後就一起去喝酒應酬，這已經成為工作中的不成文規則。」

「但是韓國的末世聖徒在下班後有教會的事工要做，有家庭的責任要盡。如果不是知道智慧語是與健康有關的永恆原則，以及家庭是一個永恆的單位，你會覺得在商業界除了你之外，人人都飛黃騰達。每一個教友都必須知道，什麼事永遠重要。」

這一點朱弟兄十分清楚。身為南韓貿易部的首長，他是教友在南韓政府中職位最高的政務官，與他共事的人都敬重他的標準，甚至羨慕他的標準。

他說：「福音教導我們勤奮、誠實、本著良知做事，更重要的是，福音教導我們仁慈。韓國人非常注重個人隱私，很少介入別人的生活，除非那人是自己的親戚。每當我跨越界限去幫助別人時，總讓人覺得十分驚訝，但是他們感覺到我的心意是誠懇的，我真正關心他們。」

至於接受這種善意的一方，可能因而有莫大的改變。住在羅州十六歲的徐珍愚今天能夠活著，多虧他的家人和許多朋友的信心和愛心。

珍愚一天在學校下課休息時間看書時，一個同學突然狂性大發，用棍棒擊打珍愚的頭部。他當時感到眩暈，但仍然有知覺，但走到教室後面時，就人事不省的倒在地上。

對徐家來說，接下來的十三天充滿了聖職祝福、祈禱、和一天二十四小時的守護。那時正值酷暑難當的夏天，醫院沒有冷氣設備，又只有少數幾位護士。珍愚的父母徐永源和金慶子，持續不斷的用冰毛巾擦拭他發燒的身體，好使他的體溫降下來。

徐弟兄回憶說：「那段時間，病房永遠都有一位教友或一位傳教士。」教友到醫院換班，好讓珍愚的父母得到他們最需要的休息。珍愚的名字也放在漢城聖殿的祈禱名單上，全光州支聯會的教友為他舉行特別的禁食。

金姊妹說：「醫生和護士要我們為他準備後事，但是我們不放棄希望。我們有信心。」

經過兩次手術之後，珍愚從昏迷中清醒過來。完全出乎醫生當初的預料，他的腦部沒有因為這次意外受損，也沒有永久性的傷害。

金姊妹說：「我們那時在情緒上飽受煎熬，但是的確學習到真正重要的是什麼，以及可以到何處尋求幫助。珍愚的經驗增強了我們的家庭和我們的分會。我們變得更接近、更團結、更關切他人和他們的需要。我們真的有更大的決心去愛別人和為別人服務。」

南韓的聖徒散發著福音的平安，這些佔南韓總人口千分之一的末世聖徒，決心要使這個數字不斷成長。他們這種決心，就像永遠盛開的無窮花一樣，使住在這靜朝國的末世聖徒，亦發顯得與眾不同。■

參考資料

父母不在 教會時

班得生史蒂夫和余力夫菲爾攝

納爾凱西

你在上課時或演講中聽到永恆家庭的事時，
是否難抑心中的悲傷？

由於你父母不活躍或不是教友，你是否覺得
你們家庭進入高榮國度似乎遙不可及？要知道你
並不孤單，有成千上萬的末世聖徒青年，也都自
己一人上教會，或
只有父親或母親同
行。



下面是他們提出的一些建議：

知道即使父母並不相信福音，福音仍然是真實的，沒有任何事可以改變這一點。

信靠主。經常祈禱與祂接近，祂可成為你最大的力量。

記住天父愛你，也愛你的父母。

勿責怪任何人，尤其不可責怪自己。父母選擇不去教會不是你的錯。你對父母為何有此選擇的真正原因，可能並不清楚。

尋找朋友，他們要能支持你、瞭解你、不論斷你。

不屈不撓。忍受苦難能帶來偉大的祝福，很可能有一天事情會有好轉。

盡本份

你能做什麼幫助父母明白教會的價值，但又不使他們覺得你在勉強他們？

• 做好榜樣。參加所有的聚會，態度樂觀，按照他們知道你在教會學習到的標準生活。

• 向他們表達愛。耶穌基督的福音可以幫助你更愛你的父母，務必使他們知道、感覺到你對他們的愛。對他們給與你的有益教導表示感謝。

• 把你的目標告訴他們。如果他們知道你計畫去傳教、計畫在聖殿結婚，可能會鼓勵他們為這些事情作準備。

• 邀請他們參加某些聚會。你可能不願要求他們參加每一個聚會，但在你演講或在某一節目中演出時，務必讓他們知道你多麼希望他們會在場。

• 分擔他們的辛勞。在家裡幫忙做家事、照顧家人。關心他們的計畫和活動，不單要做他們的兒子或女兒，也更要做一個有愛心的朋友。

要有正確客觀的態度

人很容易把所有困難歸咎於某個原因。比方說你可能會想：「要是爸爸去教會，家裡就會更有靈性，我就不會跟弟弟吵架，那麼我就會更加用功，功課也就會更好了。」

(接第52頁第一欄)



唱遍菲律賓

自從亞賴昂家的兩姊妹阿羅娜和喬娜琳在1990年受洗之後，音樂在菲律賓達埃區會的拉玻分會，變得更加悅耳動聽。如果要計算的話，她們在區會、市鎮、省、縣的各項比賽中，總共贏得了五十次獎。

她們也幫助了分會的傳教工作。因為她們的好榜樣，她們的父母也接受了洗禮。

除了公開演唱之外，15歲的阿羅娜是啦啦隊的隊員，也是支會的音樂指導員。12歲的喬娜琳喜歡參加女青年的課程和活動，也喜歡打排球。■

別掉入這樣的陷阱裡，儘可能為自己的生活負起責任，下決心無論在什麼情況下，都要成為一個像基督的人。不管父母的信仰是什麼，他們都會被你感動而尊重你的信仰。如果你這樣做，你會瞭解到：最後是你自己決定你要在生命中選擇什麼道路。

覺得沮喪時

有時候一個積極的念頭，可以幫助你渡過困難的時刻。覺得沮喪時，試著覆誦下面的句子：

「快樂不是你所抵達的某一站，而是你在旅程中的態度。」（倫貝克馬格麗特）

「你將面對的最大戰鬥，是在你靈魂內室中的戰鬥。」（彭蓀泰福）

「願你的靈魂安寧；你的災禍和你的苦難，只是一個短時期；那麼，假如你好好忍耐著，神必高高舉起你；你必戰勝你所有的仇敵。」（教約121：7-8）

「讓你們的心得安慰；因為一切事都要為正直行走者的好處，和為教會的聖化而一起效勞。」（教約100：15） ■

威爾斯的女青年

對羅馬尼亞

伸出援手



援助羅馬尼亞

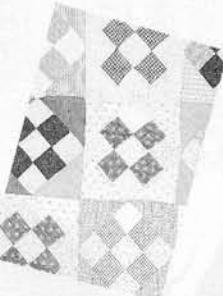
威爾斯麥瑟泰德菲支聯會史旺西第一支會的女青年，看到飢餓的羅馬尼亞人的報導後，決定伸出援手。

她們向當地的商業團體募捐，結果不僅募得現金，也募得可在支會義賣會中義賣的物品和服務。義賣會那天，城裡面差不多每一個人都來了。她們用義賣得來的錢，購買了羅馬尼亞最需要的食物、藥品和衣服。■

百衲被

幾乎每個人都會有這種經驗：急急忙忙在約定的時間內趕到一個地方，結果發現自己浪費了許多時間在那裡等待。猶他州北美洲福克支聯會第十五支會的玫瑰組女青年，決定要使這樣的時間更有建設性，於是利用等待的時間來縫製百衲被。

她們每個月在顧問家要與顧問做一次個人進步面談，顧問家的客廳擺了一個做棉被的框架，這些女青年在面談之前和面談之後，就在這個框架上縫製一種輕型的棉被。棉被



了不起的傳教士

要是你不喜歡自己一個人從教會中的班級畢業，你也可以效法美國賓州匹茨堡傳道部瑞吉維支會的薛泰美，她幫助學校裡的兩個同學加入教會。

但是她的傳教工作並不就此打住，她在班上的報告中介紹摩門經，並送給她的非末世聖徒老師一本摩門經。她也把教會歷史做為她課業研究報告的主題。■

的布料是由支會教友奉獻的。她們把完成的百衲被，送去給當地養老院裡的老人。根據這些女孩子們的說法，把這被子送去給這些

老人，是整個工作中最令人愉快的部分。這些老人非常欣賞她們的成品，以致這些女青年決定無限期地持續這項計畫。■

巴塞隆納市

的精華

强生麗莎

强生麗莎攝

靜物畫由克拉克傑德攝



巴塞隆納的建築物色彩鮮明、造型大膽、美麗悅目。住在這個城市裡的女青年，在遵行福音，分享見證方面，亦同樣積極進取、勇敢無畏、令人讚賞。

世界奧運會去年在西班牙的巴塞隆納舉行時，全球眼光的焦點，都集中在這個有如萬花筒般的城市。至於巴塞隆納的末世聖徒女青年，她們的焦點又都集中在哪裡呢？

妳可能會相當驚訝。

1992年夏季奧運會期間，你可能聽到不少巴塞隆納令人驚嘆的建築設計、食物、色彩、文化。但是末世聖徒女青年要告訴你的並不是這些，她們真正要談的是分享福音。

這並不表示她們不欣賞巴塞隆納這個獨特的都市，只是她們由於身處其中，早已視為理所當然。這些末世聖徒少女，還有更多的事佔據她們的心思，譬如分享福音就是其中一項，因為她們知道福音對她們的生活造成了多大的改變。

十五歲的湯瑪絲梅瑞泰說：「教會中的年輕

人似乎永遠都很快樂，這一點和教會以外的年輕人迥然不同。」梅瑞泰像她支會中的其他女青年一樣，也是一名歸信者；她們大部分是由朋友介紹或由傳教士敲門而加入教會的。「我在教會學習到，只要遵守誠命，就能得到自由和快樂。」

如果你有機會觀察一陣子的話，你真的可以注意到這些少女內在的快樂。她們的生活十分忙碌繁湊，她們早上需要一大早起來參加清晨6:30的福音進修班

，接著學校從上午8:30上課到下午2:00，之後她們回家吃西班牙語稱為「麥迪歐迪亞」的一餐。通常她們母親會在這時準備當天最豐盛的一餐，午餐後往往不能免俗的小睡一番。但是到了下午4:00，她們又



斯密約瑟在他生活的時代和地方，提供了勇敢無畏的新信息，巴塞隆納的女青年也提供了同樣的信息；她們喜愛傳教工作。



得回學校上兩個小時的課。六點鐘放學回家後，她們需要應付堆積如山的功課；她們每天都有這麼多的功課。

星期一到星期五她們幾乎沒有什麼空閒，但是偶爾還是能跟傳教士一起出去傳教。教會的活動通常在星期六舉行。

這樣緊湊的時間表，使得很多人說，在巴塞隆納身為末世聖徒最困難的一件事，就是守安息日為聖。教會的聚會和活動



母親與女兒，家人與朋友，幾乎所有住在巴塞隆納的教友，都喜歡以他們認為最好的方式分享福音，包括利用巴塞隆納的送禮傳統來分享福音。

都在星期六和星期日舉行，這樣一來，就沒有多少時間可供休閒娛樂之用了。巴塞隆納市其他的人，會在星期日參與體育活動或音樂會。教友都沒有機會參與這些活動，而且很少有機會跟自己的非教友朋友相處。

但是巴塞隆納的女青年，藉著介紹非教友朋友來教會，儘量彌補了這項遺憾。十四歲的何梅尼努瑞雅說：「我跟朋友在街上每次遇到傳教士的時候，都會跟他們打招呼交談。我的朋友會問：『這些人是誰啊？你認識他們嗎？他們會不會很奇怪？』這時我就有大好機會跟他們解釋教會的事。」

這些少女絕不會放過向人介紹福音的大好機會，她們甚至利用當地的節日來分享福音。比方說，4月23日是當地的「聖喬治節」，這節日跟其他國家的情人節很類似，這一天也剛好是西班牙大文豪塞萬提斯的逝世紀念日。在巴塞隆納所屬的加泰羅尼亞地區，男士會在這一天送女士一朵玫瑰，女士則會送男士一本書。

巴塞隆納的末世聖徒少女將這傳統略加修改。她們用皺紋紙做成玫瑰，夾在一本本摩門經裡面，幫助傳教士分送出去。在4月23日這天，沒有人會拒絕別人送的書或玫瑰。

分享福音所帶來的快樂，不僅彌補了堅強的末世聖徒青年所可能錯過的一些事情，事實上，這些少女這樣喜愛傳教工作，她們每一個人都會告訴你，她們計畫將來擔任全部時間傳教士。十

七歲的白慕德蒙絲說：「我認為每個人都去傳教是很重要的，傳教的時候可以學到許多事情，可以幫助你為生活作好準備。」

對這些巴塞隆納的女青年來說，世人有機會尋找到真理是很重要的。然而，讓世人瞭解他們當地人民的真實面貌，也是非常重要的。十七歲的卡卜安杜娜說：「人們一想到西班牙，就會想到鬥牛和佛明哥舞。」但是加泰羅尼亞地區並不是只有這些，雖然幾乎人人都會說加泰羅尼亞西班牙語，但在當地所說的加泰羅尼亞語（根據拉丁文而來），卻跟國內其他地方所說的語言有所不同。

當地所吃的飲食也跟國內其他地方不同。西班牙每一地區都有自己的燉菜方法，由香腸、豆子、蔬菜組合的菜式也各有不同。但是她們最喜歡的點心就是「潘康托馬蒂」，不管早晨、中午、還是晚上，這些少女的盤子裡都少不了它。這是一種上面塗了蕃茄醬的白色脆麵包，有時麵包上也會灑上少許橄欖油。

當然，還有當地與西班牙其他地方風貌迥然不同的建築物，這些建築物鮮明突出、與眾不同。這一點不也正像末世聖徒少女擁有的特色嗎？

這兒有一種勇敢無畏的精神，一種去做美好事情，甚至不尋常事情的勇氣。你在巴塞隆納的建築上看到這種精神，你也在這些少女的生活中看到這種精神。這些少女藉著接受並分享耶穌基督的福音，勇氣十足的去做美好的事情。■

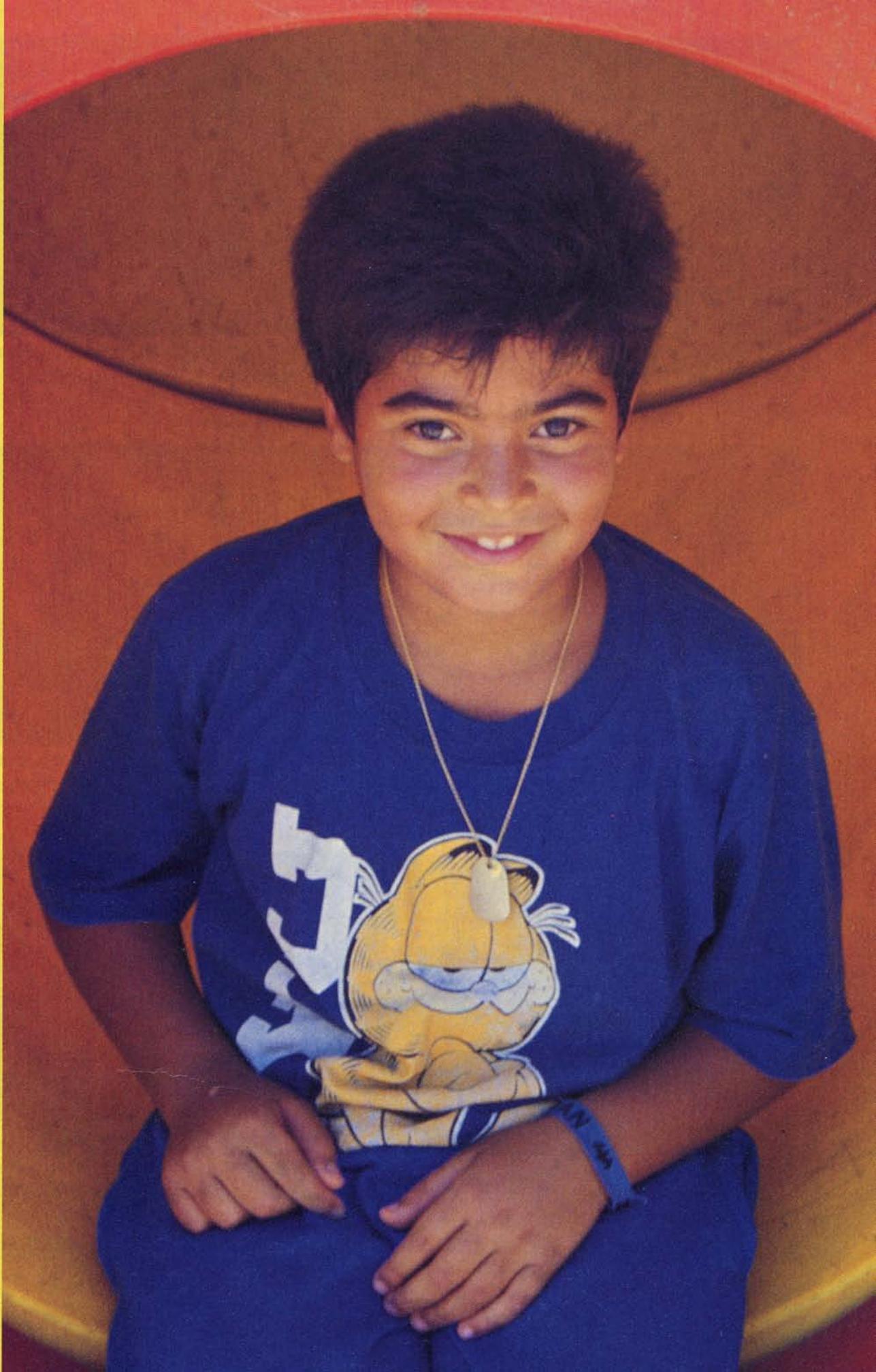
兒
童
園
地

ル

ヌメル

ロウカ

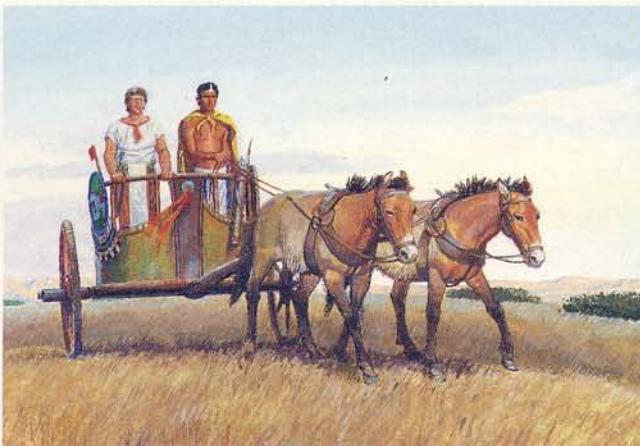
ク





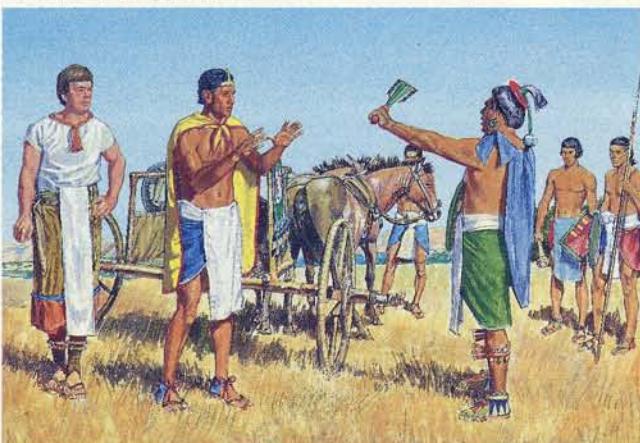
摩門經故事

艾蒙遇見拉摩那
王的父親



主告訴艾蒙到密度乃地去，因為他的弟弟亞倫在監獄中。拉摩那王和艾蒙一起去。

阿爾瑪書 20:3-4



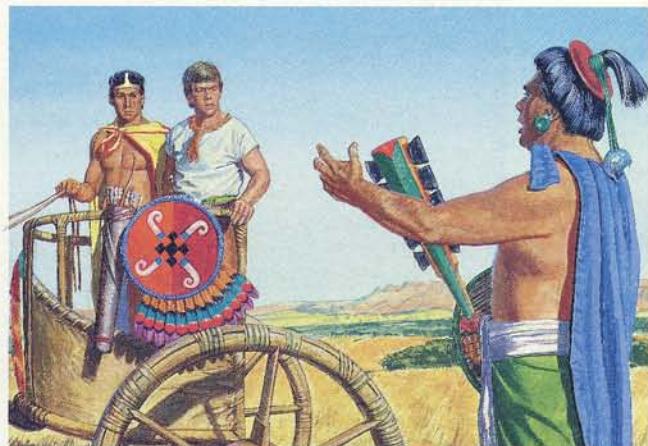
拉摩那告訴他父親艾蒙及弟兄們的事。拉摩那的父親很生氣，命令拉摩那殺死艾蒙，也不要到密度乃地去。

阿爾瑪書 20:11-14



拉摩那王想帶艾蒙去見他的父親。主警告艾蒙不要去，因為拉摩那的父親想殺他。

阿爾瑪書 20:1-2



他們在路上遇到拉摩那王的父親，他是這全地的王，他問拉摩那跟這個說謊的尼腓人要去哪裡。

阿爾瑪書 20:8, 10



拉摩那不肯殺死艾蒙，他說他們要去救亞倫。他的父親非常生氣，抽出劍來要殺拉摩那。

阿爾瑪書 20:15-16



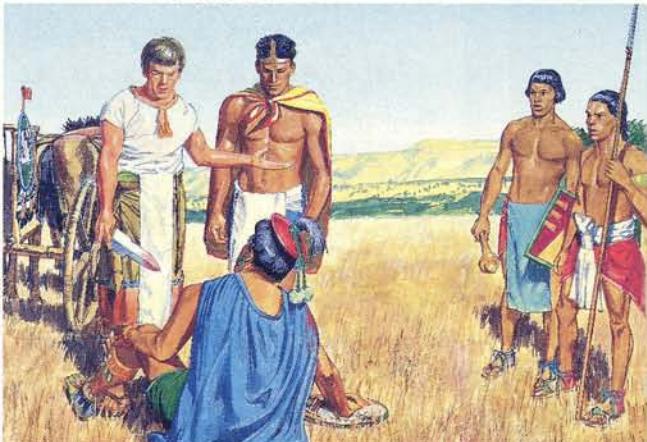
艾蒙上前保護拉摩那的時候，拉摩那的父親試圖殺死艾蒙。艾蒙擋住了他，並且傷了他的手臂。

阿爾瑪書 20:17-20



拉摩那的父親看到他的生命掌握在艾蒙手上時，就說：「如果艾蒙肯饒他的命，他願意一給他國度的一半。」

阿爾瑪書 20:21-23



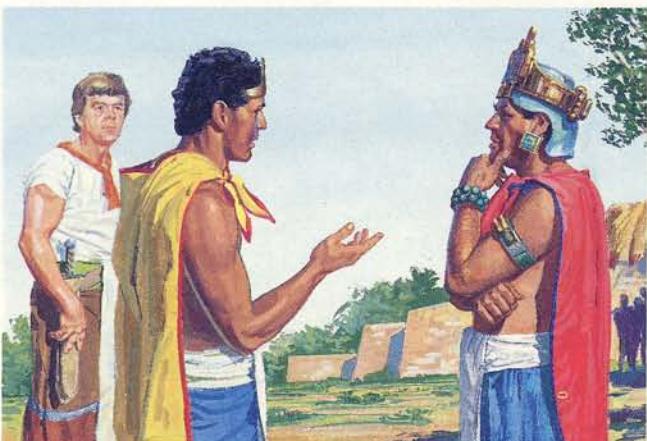
艾蒙說：「我要老國王從監獄中釋放亞倫和他同伴，並且也不可對拉摩那生氣。」

阿爾瑪書 20:24



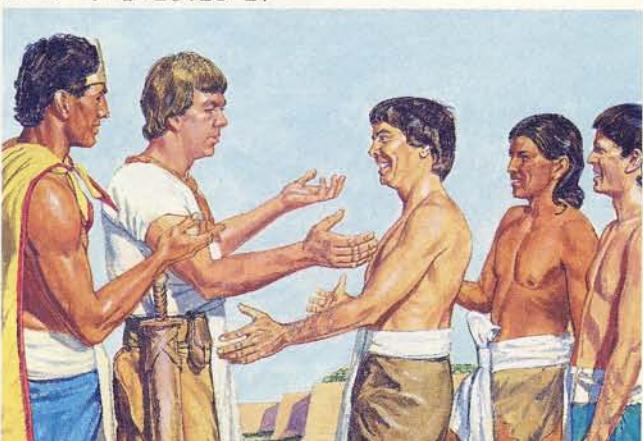
老國王看到艾蒙不願殺害他，又驚奇艾蒙這樣愛拉摩那，便請艾蒙和他弟兄教導他。

阿爾瑪書 20:25-27



艾蒙和拉摩那王前往密度乃地。拉摩那與該地的國王談話，亞倫和他同伴獲釋。

阿爾瑪書 20:28



艾蒙看到他們受到惡劣的待遇，心中非常難過。他們遭受了許多苦難，然而在一切痛苦中都能忍耐。

阿爾瑪書 20:29

老長德納羅曼爾坡

取材自亞當斯·凱琳與七十五歲老長德納羅曼爾坡訪問記



最讓我的茅塞頓開的一次屬靈經驗，是發生在我十三、四歲的時候。

我生長在猶他州的鹽湖城，教會是我生活的重要中心。有一天，我們支會的亞倫聖職男孩到福利廣場參與一項服務計畫。

我們奉派把一大火車的煤卸下來。這得爬到煤堆上，把煤塊往鐵軌的兩側扔。

一開始很有意思，像一項新鮮的歷險，把煤塊往下扔也毫不費力，但後來就要把煤撿起，越過頭拋往車外了。我們越來越累，越來越難。

我記得那晚回家後就洗澡。全身髒兮兮，喉嚨、鼻子、嘴的都是煤灰，真是可怕極了，我決定再也不做這樣的工作了。



溫伯格賴理繪

幾個星期後，為了慶祝感恩節，我們在父母指導下，為鄰近一些寡居的姊妹準備了一些盒裝的小點心，裡頭有我和姊妹做的是爆米花糖球，用蠟紙包起來，有母親做的餅乾，以及一些水果和糖果。我們把禮物帶去給五、六位寡居的姊妹。

最後一家的屋裡沒有半點燈光，敲門也沒有回音。我們等了一下午，正要離開時，看到走道盡頭有亮光出現，又聽到這位獨居的年長姊妹的脚步聲。她打開門歡迎我們，邀請我們進去。

我們走過寒冷的走道，到走道盡頭的小房間坐，那裡有三個小壁爐升著火，此外其他地方都沒有暖氣。

我們把禮物交給這位年長的姊妹，唱了些感恩的詩歌，又談了些值得感謝的事。輪到這位姊妹時，她說：「有一件我要感謝的事，那就是你們今晚來，不是昨晚。今天下午我收到福利廣場送來的煤，我們才能坐在这裡享受爐火。」我這才明白我曾幫忙把煤



羅納德兩歲時與母親合影



羅納德六歲時攝於消防栓上

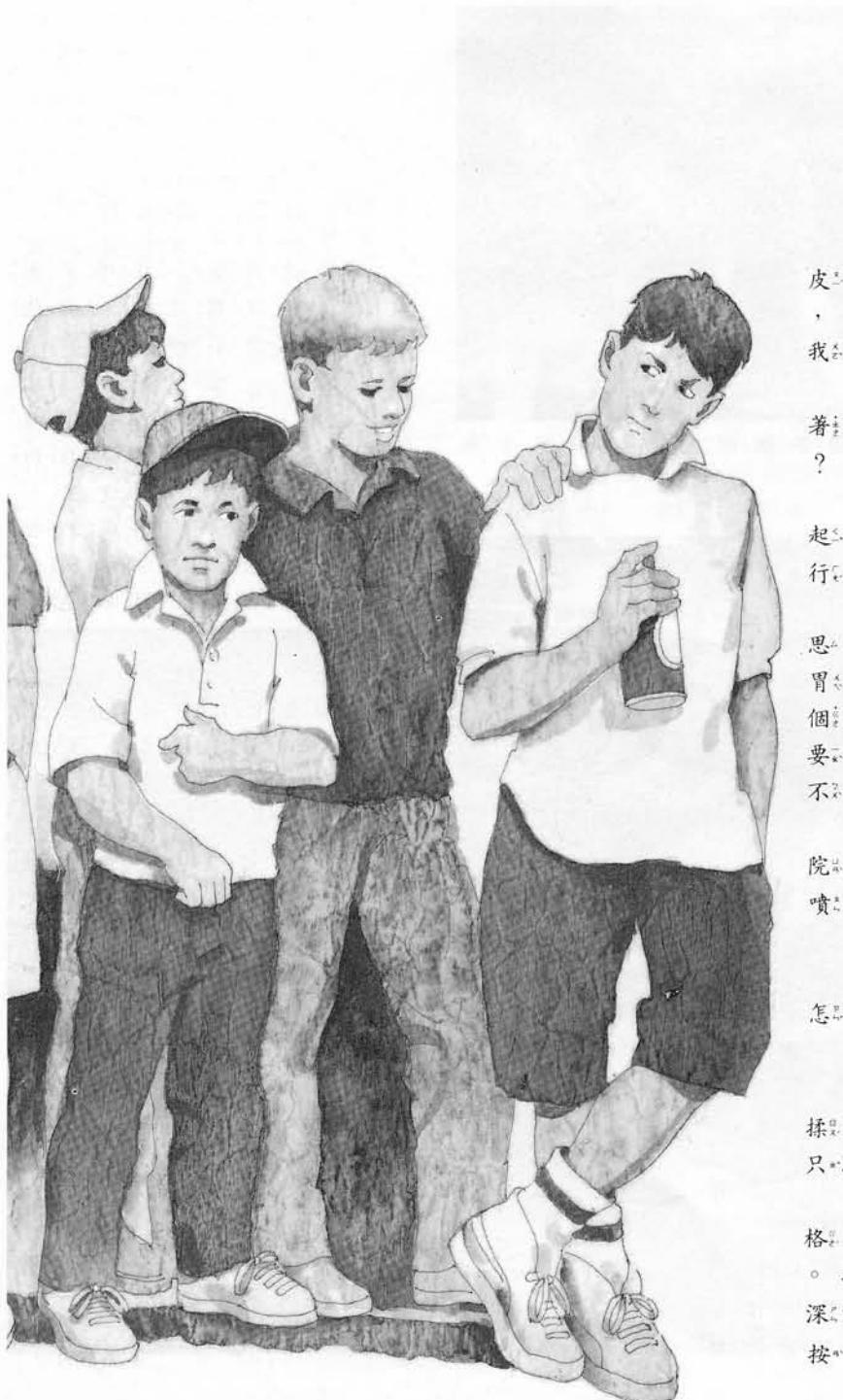
送給她。

那次經驗令我很感動，我第一次體認到看顧他人這福音原則如此重要，也開始以一種完全不同的眼光和心情來看先前卸煤的經驗。那次感恩節的經驗影響了我日後的一生。

主經常強調，我們有責任去照顧、服務並關懷他人。許多事我們都能幫忙，服務不一定只在於金錢、勞力、或時間，單是幫他感覺到自我的價值也是服務。每個人，尤其是你們這些小朋友，都可以關心鄰居或同學，使他們感到被接納和被愛。幫助別人適應環境，往往能使我們對自己有更好感覺，也能適應環境。為人服務、關愛他人的方式有很多，重要的是我們要努力這樣做。 ■

跟隨領袖

伊凡·琳達



哈斯坦傑瑞繪

格雷將梅指鉤在褲子上的皮帶環裡，我們大家都屏住氣，好像在等什麼？重大的新聞。 「我們到街上漆一番。」

「什麼？」我睜大眼睛看著他：「你是在說我們要去做工？」

「別呆了，馬可。」他舉起一罐黑色噴漆：「我在五金行『找到』這玩意兒。」

我們笑了起來：格雷的主意是說他偷了那罐漆。我感到胃裡怪怪的，我實在不喜歡這個主意。可是我才搬來不久，要不是我說了什麼，這些男孩就不會跟我不做朋友了。

格雷帶著我們來到一棟後院，有道木板圍牆的房子，他把噴漆交給山姆。

「等等。」我衝口而出。格雷打了我腦袋一下，「怎麼，害怕了？」

我嗆道：「我？才不呢！」

趁著格雷沒注意，我用手揉了揉被打的地方，真疼！他只比我大一歲，個子卻大多了。山姆在圍牆上噴了字後，

格雷和其他男孩也輪流噴了字。接著有二人把漆罐交給我，我深深吸了口氣，按下噴漆上面的按鈕，黑漆噴了出來。



「嘿！」有個聲音這樣喊著。

我們拔腿就跑，但被絆倒了。爬起來時，有人一把抓住我的手臂。我的心跳得好厲害，我覺得自己不再是快要昏倒，就是要吐在我的新球鞋上了。

我偷眼望去，瞧見一個頭髮花白帶眼鏡的男子。他問我：「你再做什麼？」一點也不鬆手。

我說：「我不知到。」這答案聽起來蠻傻的。「你憑什麼來毀壞我的財產？」

「對……對不起。你不會去報警吧？」我囁嚅的問，聲音抖得像要哭出來。

「我看還是通知你父母好了。」

我顫著吸了一口氣，然後告訴他我的名字和電話號碼。但是我不願意去坐牢也不願我父母知道我做的事。

爸爸立刻就來了。從他的表情看來，好像對我做的事不知該傷心還是該憤怒，我則縮在襯衫裡。

爸爸說：「裴先生，馬可會賠償你一切損失。」

我強忍住淚。我的零用錢還不夠買我要的東西的一半呢！看來我童年的大半歲月都要在這面牆的油漆上耗了。

「我有個更好的主意。」裴先生說：「反正我原來就準備重新油漆圍牆。我來買油漆讓馬可替我刷，你們看怎麼樣？」

我鬆了一口氣。我並不喜歡做工，但刷圍牆總比賠錢要好得多。

要是我知道回家後還有處罰，就不會這麼高興了。爸媽說我六星期內都不准跟朋友出去！

我到裴先生家，他說：「傷害別人是違反神



的話。」他遞給我一把油漆刷子。

我聳聳肩說：「我知道。」

「你在我圍牆上塗鵝時，可不像明白這一點。」

我轉過身，小心的將刷子從油漆罐裡抽出來，慢慢的把我的第一刷塗得又均勻又平整。我想裴先生看到我有本事把工作做好，就會走開，不再煩我了。

裴先生不理會我的暗示，反而也拿了一把刷子開始油漆起來。

我的手抖了一下，油漆灑到了我的褲管上。

裴先生說：「小心。」

我脫口而出：「我沒辦法。你讓我不緊張！」我用鞋尖磨蹭著地面上。

「我有嗎？為什麼？」

「你一直監視我，好像我有多壞似的。」

「真的嗎？我倒覺得你並不好，否則你現在也不會在這裡了。」

「我從沒做過這樣的事，可是格雷說……」我突然住了口，很快的朝遠處看去：我不是故意要提到其他人的。

裴先生輕笑起來，「格雷一定是我那天看到逃跑的男孩子當中的一个。」

「你看見他們了？」

「當然。」

「但你沒有問我他們是誰。」

「我以前也是小孩。」

裴先生朝我眨了眨眼。」

我覺得如釋重負，裴先生的人比我想的要好得多。

我們又開始油漆起來。過了一會兒他問：「你有沒有去過教會？」「以前去過。」

「我準備邀請你的人星期天跟我一起去教會。」

「他們很忙的。」

「讓他們自己決定好了，但我想你的父母會希望你有機會認識一些好的朋友。」

我的臉一下熱了起來。我轉身向前，專心油漆。「我也有朋友啊！」我咕噥著。「是啊，孩子。」

裴先生沒再說什麼。我以為他會跟我講一篇大道理，說我的朋友多壞，不但把我帶壞，還扔下我逃走。我準備要兇他一頓，告訴他我的朋友不好得很。

但他開始吹起口哨來，那調子我聽過，是一首聖詩。

我父母對裴先生邀請去教會的事一口就答應了。我告訴自己這無所謂，至少我未來六星期有地方可去了。我等不及禁足結束，再跟格雷和其他男孩見面。

沒想到我卻和兒童會裡的小朋友忙得不可開交。六個星期滿了時，我正忙著會計畫，替流浪者之家募集圖書。這事忙完後，我們每個人開路隊的男孩還要在療養院中演出一幕戲劇。

再見到格雷的時候，他正領著那一幫人穿過公園。他突然停住腳步，後面的人紛紛撞向他的背，讓我想到一羣在玩「跟着隨領袖」的機器人。

「馬可，好久沒看到你了。」

「我……哦……我最近很忙。」胃裡那種不舒服的感覺又來了。真奇怪，我以前竟沒注意到，只要一在格雷身邊就有這種感覺。

「是啊，我聽說你替那裝老頭漆圍牆。」

格雷跟那羣機器人哄笑起來，我握緊拳頭。

「來吧，去做些好玩的事。」格雷舉起一個布袋。

我知道他們要去偷麥先生果園裡的橘子。六個星期以前我一定會迫不及待的跟他們去，但現在我只為他們難過。

「不了，謝謝。」我轉身走開。我現在有新朋友了，和我同類的。胃裡那種不舒服的感覺消失了，再沒回來過。



當我安靜時

葛萊姆·卡洛

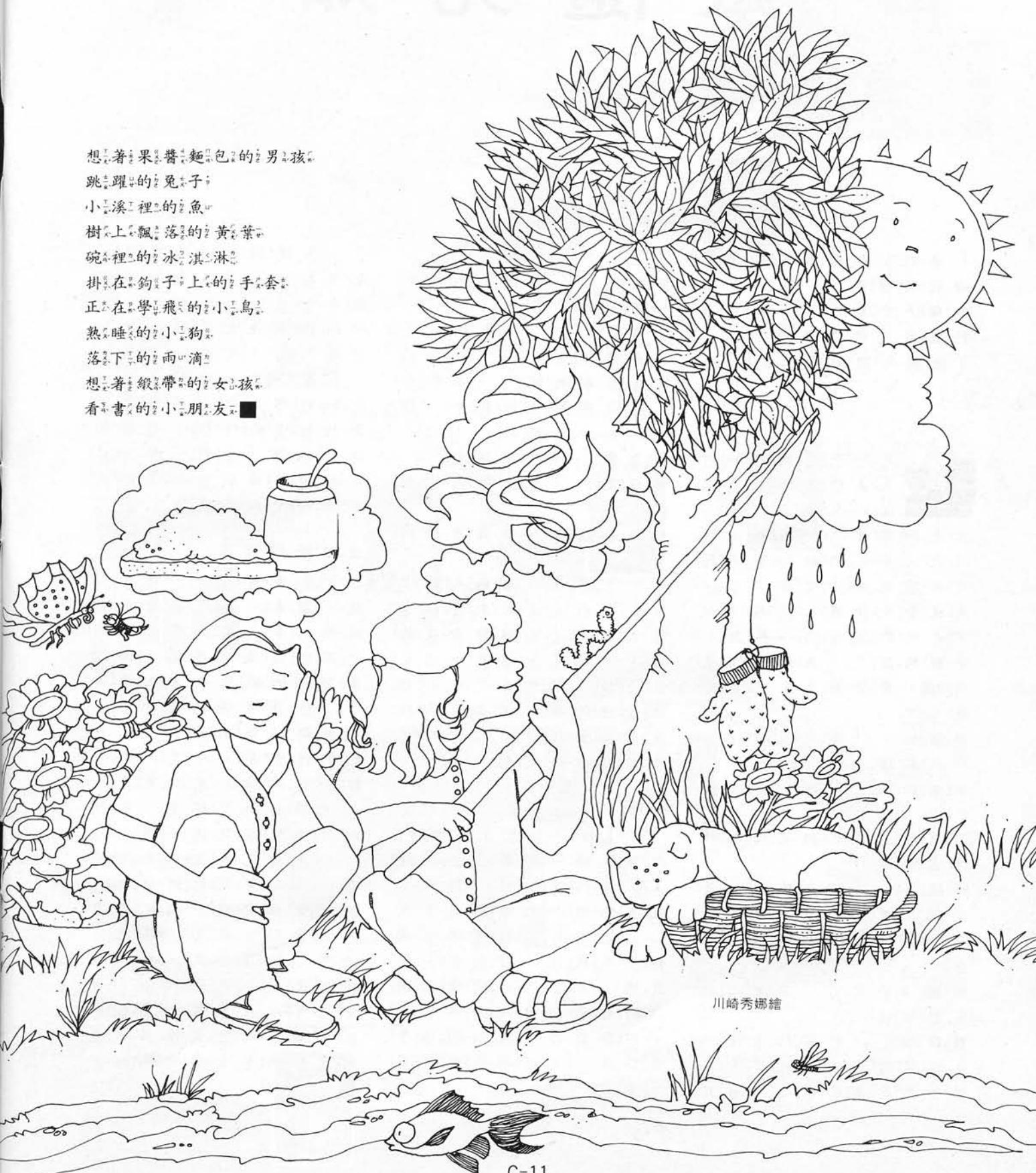
如果「你安安靜靜的閉上眼睛，就可以在心中想像一些美妙的東西！」你能不能把這些小朋友在「安靜時」想的東西找出來？找到後，就在句子前面打勾，然後將圖案著色。

正在交談的蝴蝶跟蜜蜂
天上的星星
在竿子上爬的毛毛蟲
在和風中搖曳的花朵

☆☆



想著：果醬麵包的男孩
跳躍的兔子
小溪裡的魚
樹上飄落的黃葉
碗裡的冰淇淋
掛在鉤子上的手套
正在學飛的小鳥
熟睡的小狗
落下的雨滴
想著：綵帶的女孩
看書的小朋友



跟隨先知

艾·德·華·萊·蒂

「是的，如果我的人民遵守我的誠命……我必向我的僕人們顯現，以我自己聲音對他們講話。」
 (教義和聖約110:8)



先知教導我們如何走正義的生活，來準備到聖殿去。每一位先知都就他們所知，說過天父要我們做的事。我們若聽從這些忠告，有一天就會配稱進入聖殿。以下是一些說過的一些話：

斯密約瑟：「我們必須愛別人；要愛朋友，也要愛敵人。」

揚·百·翰：「喜愛真理才會服從真理。」

泰·來·約·翰：「福音低語著平安。」

伍·惠·福：「我們必須由神的靈帶領。」

舒·朗·卓：「時候已到，每一個末世聖徒都要遵行主旨的旨意，繳付十足的什一奉獻。」

斯密·F·約瑟：「要從心裡寬恕每個人。」

郭·禧·伯：「我深信古往今來的成功之道，在於有谦卑而虔敬的心，並且

工作、工作、工作。」

斯密·喬治：「世上每個人都是天父的兒女。」

麥基·奧·大衛：「每個朋友都是傳教士。」

斯密·斐·亨·約瑟：「本教會是一個世界性的教會，福音是給全人類的。」

李·海·樂：「遵守誠命。」

甘·寶·塞：「跨过大你們的步伐。」

彭·蘇·泰·福：「研讀摩門經。」

下面是一個兩個人以上玩的遊戲，這遊戲可以幫助你記住這些總會長的名字、順序，以及他們所說的話。想想看，你能否如何將這裡的每一項福音真理應用在生活中，以幫助你準備好以後到聖殿去。

指示

1. 用一個骰子或將1-6六個號碼分別寫在小小紙條上，放入袋子裡。用鉗子或其他的東西當棋子。

2. 輪到你時，擲骰子或從袋子裡抽出一個號碼，照著上面的號碼將你棋子向前或向後移一動。但除非每一先知的格子都停過了，否則不可停在「聖殿」那一格。

3. 這個遊戲的目標，是要按照每一位先知擔任總會長的先後順序，在他的格子裡都停留一次。將每個人的進度記錄下來。

4. 如果你停到了現任先知的那一格，那麼在下次輪到你時，將你的棋子移到「聖殿」那一格。繼續這遊戲直到每個人都進入聖殿為止。

分享時間建議

1. 使用《經文》、教會雜誌、課本，找出與聖殿有關的故事或末世先知論到聖殿的話語。請兒童將你告訴他們的故事畫出來。

2. 請一些兒童會領袖和教師談談為什麼聖殿對他們很重要，以及他們曾經如何準備，或現在正在如何準備到聖殿去。也可以請兒童談談這主題。

3. 請兒童說出有哪些方法可以幫助他們獲得見證、變得配稱，使他們有一天能到聖殿去。這些方法有：研讀《經文》、祈禱、聽從先知、遵守誠命。兒童也可以在黑板上畫圖，或用表演的方式演出，直到其他兒童猜到為止。

開始

2. 楊百翰
「喜愛真理，
才會服從
真理。」

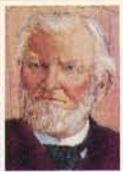


3. 泰來約翰
「福音低語著
平安。」



10. 斯密斐亭約瑟
「福音是給世上的
每一個人民的。」

4. 伍蕙福
「要由聖靈
帶領。」



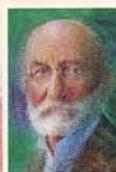
8. 斯密喬治
「每個人都是
天父的兒女。」



1. 斯密約瑟
「要愛他人民，甚至
愛我們的敵人。」



7. 郭禧伯
「工作、工作、
工作。」



5. 舒朗卓
「每位聖徒都應繳
付十足的什一奉
獻。」



6. 斯密F.約瑟
「寬恕每個人。」



12. 甘賓塞
「跨過你們
的步伐。」



11. 李海樂
「遵守誠命。」

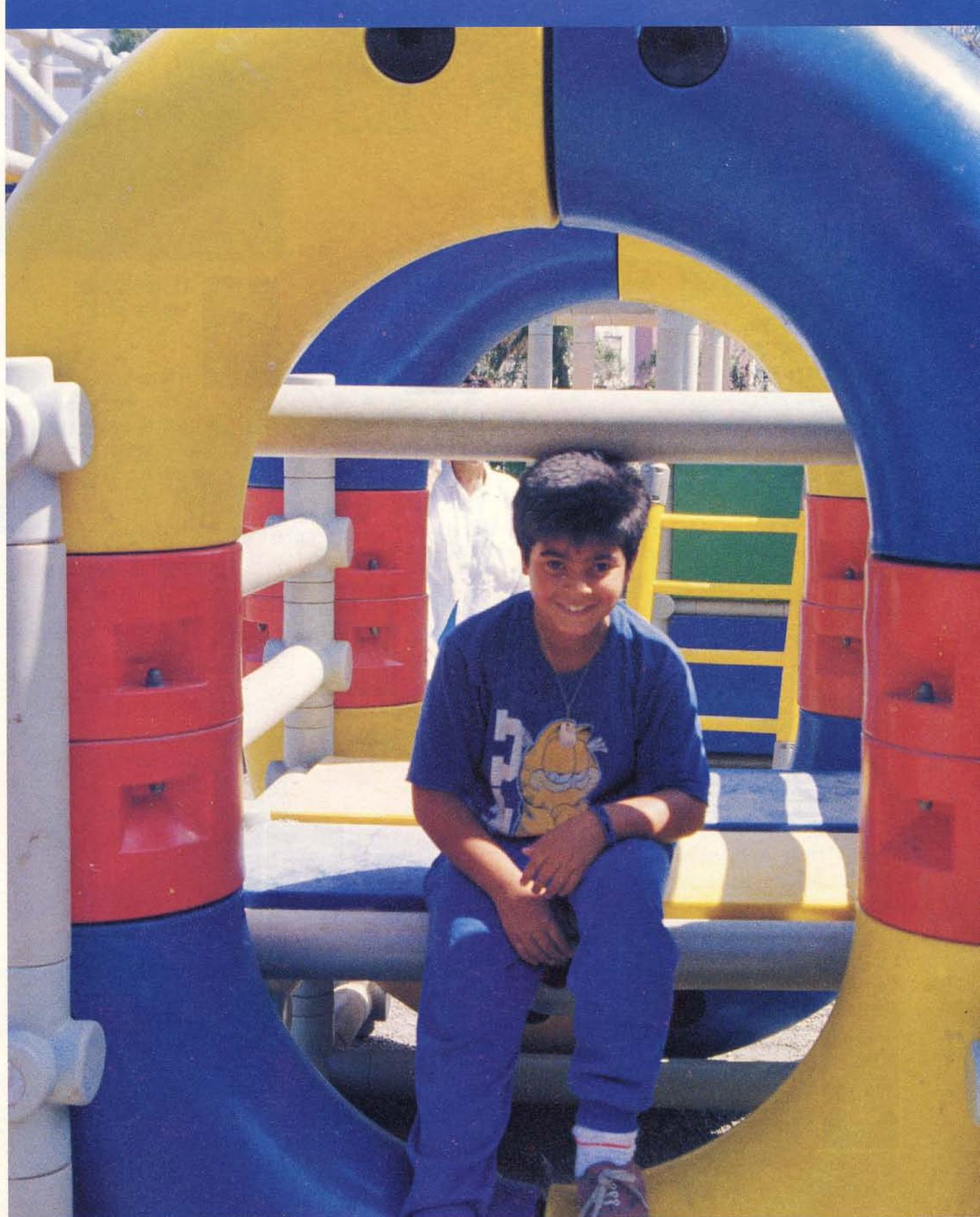


9. 麥基奧大衛
「每一位教友都
是傳教士。」



13. 彭蓀泰福
「研讀摩門經。」





一九九三年八月
C-14

西班牙特內里費的 賀拿茲萊曼

霍德茱莉

九歲的萊曼喜歡照顧弟弟布蘭登，常常搶著去抱他、餵他、替他換尿布、唱安眠曲。

另一件使他的生活充滿歡樂的是音樂。他喜歡跳舞唱歌，尤其喜歡教會的聖詩，最喜歡「我乃是神的孩子」，他以後想當職業歌唱家。

籃球、美式足球、滑板都是萊曼喜歡的運動，他也喜歡看電視和錄影帶，喜歡對著玩具對講機講話，在學校最喜歡上美術課，畫各式各樣的東西。

萊曼很愛他的父母。他的母親在辦公室工作，父親是英文老師。他們常常到山上或海邊野餐或烤肉。黑色的沙灘是那個島的特殊景觀。

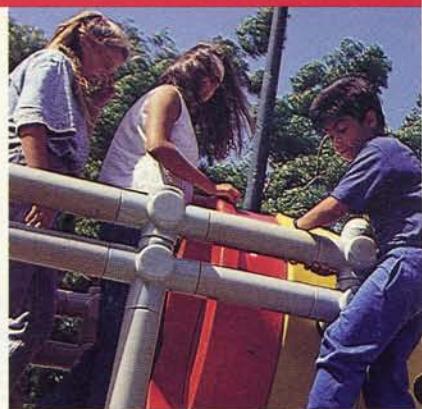
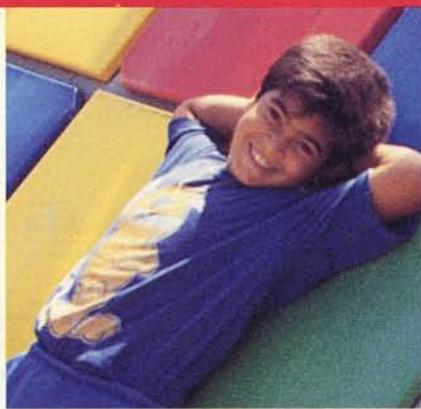
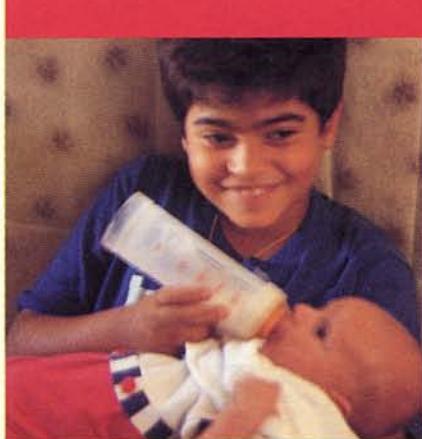
特內里費島是西班牙加那利羣島的十三個島嶼之一。許久以前島上住著兇猛的犬類，因此該羣島稱做加那利，是源自拉丁文的「犬」字。加那利羣島位於非洲西北海岸97公里外的大西洋中，七個有人居住的島嶼中至少有五個住著教友。此地的傳教工作非常成功，因此加那利羣島單獨成立了三個傳道部。

萊曼一家是特內里費分會是在加那利羣島特內里費區會內。賀拿茲姊妹是兒童會會長，賀拿茲弟兄是區會童軍領袖。萊曼知道參加教會學習福音很重要。他會裡的所有小朋友都在兒童會同一個班級。萊曼每個月都熱切盼望著禁食主日快些來到，他從三歲起就每個月在分會禁食見證聚會中作見證，通常也是最先起來作見證的。分會中的教友都說他感動了他們起來作見證。

家庭晚會是一項重要的家庭活動，萊曼喜歡其中的每件事，尤其是食物！燉肉是他最喜歡的菜。

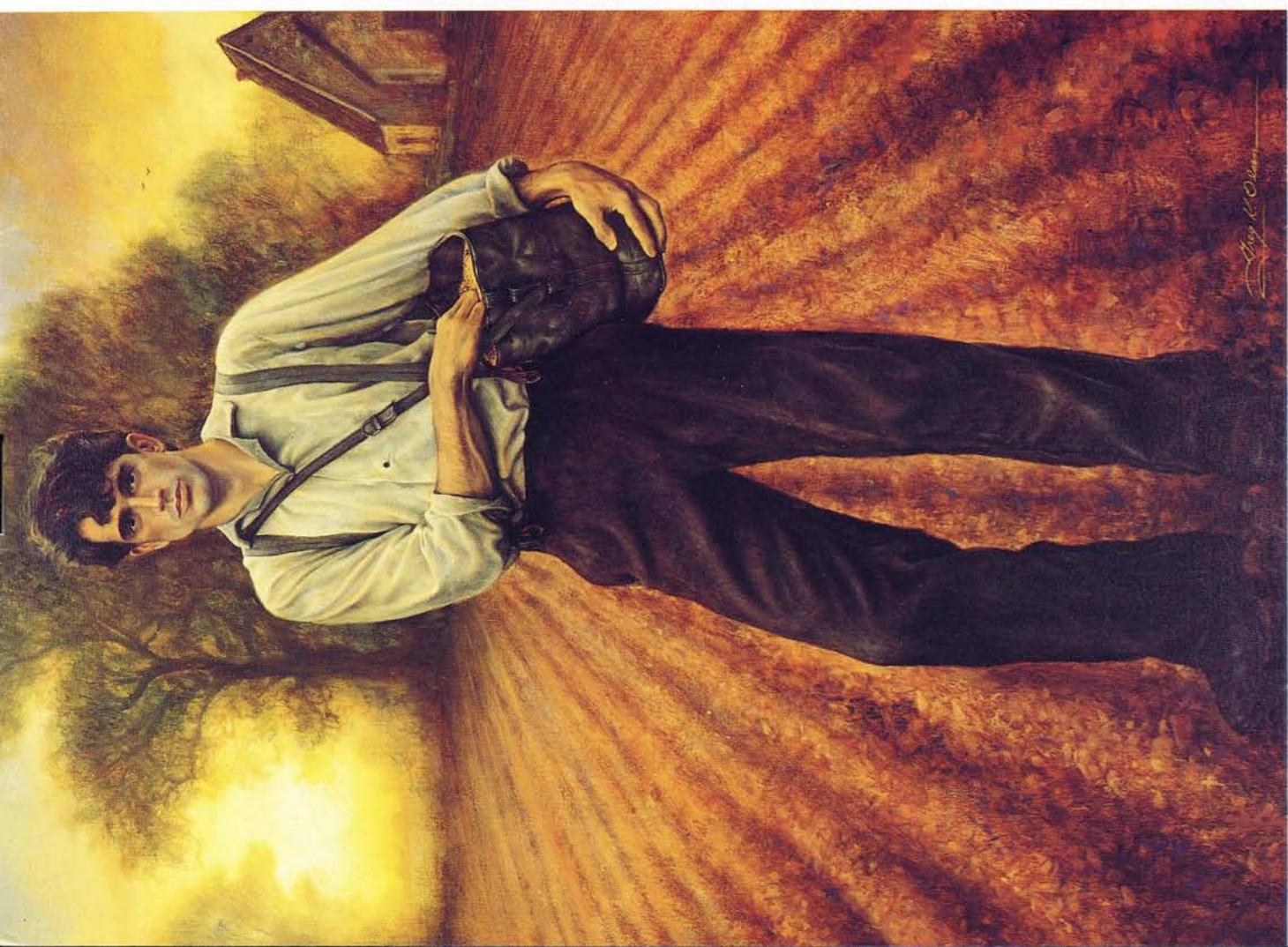
他們的家庭每年都歡度聖誕節。接著，在1月5日慶祝東方三博士朝拜聖嬰基督，這天稱做「三王來朝日」。在這一天，孩子們都把鞋子留在屋外，希望鞋子裡能裝滿玩具、糖果、水果。他們也將水放在外面讓駱駝飲用，也會放些牛奶奶餅乾給三個王食用。島上另一個節慶是一月底盛大的嘉年華會和遊行，那天晚上會舉行舞會、聯歡會、化妝比賽。

萊曼是一個快樂的男孩，他的笑容能



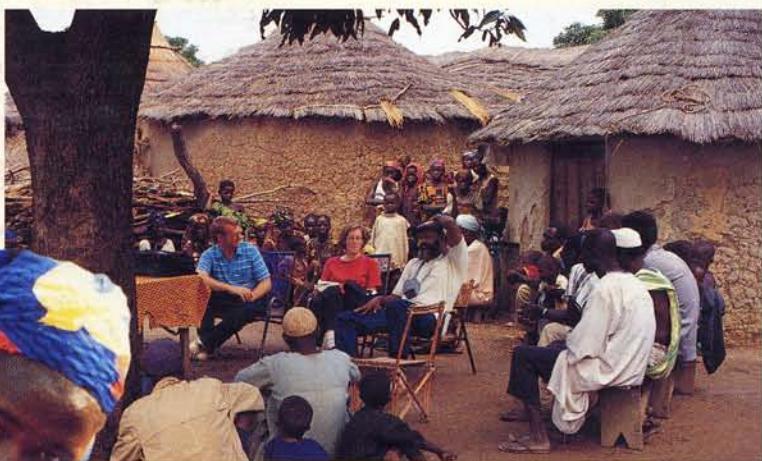
感。染。他。人。他。為。他。的。弟。弟。父。母。朋。友。以。及。分。會。教。友。帶。來。許。多。多。歡。樂。

萊。曼。喜。歡。照。顧。小。弟。布。蘭。登。也。喜。歡。和。特。內。里。費。分。會。教。友。到。公。園。玩。參。加。傳。統。節。慶。以。及。教。會。活。動。



「你們舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。收割的人得工價，積蓄五穀到永生，叫撒種的和收割的一同快樂。」（約翰福音4：35-36）

馬利的華勒斯堡有三萬五千個居民，他們在戴瑞莫迪波的協助下，正努力改善他們的居住環境。戴瑞莫迪波是當地第一位受洗成為本教會教友的人。見第8頁「考驗之後祝福來到」。



有關馬利的照片經猶他—華勒斯堡協會准予刊登

